

WS EAC NEWS EAC NEWS EAC NEWS EAC NEWS EAC

OK BLADET



ÅRGANG 17 • NUMMER 6 • DECEMBER 1974



EAC NEWS

ØK BLADET

Bagside. Accra. Bagsiden er et nyt billede af et af Ghanas gamle, historiske steder: Christiansborg Slot. Billedet viser indgangsporten med Christian den Syvendes navnetræk og årstallet 1790, men slottet – eller fortet, som det oprindeligt var – kan føres helt tilbage til 1661, hvor Jost Cramer fra Glückstadt-kompagniet købte et landområde af kong Kankoy af Stor-Accra til opførelsen af et fort. Christen Cornelisson, der tidligere havde tjent svenskerne i Guinea i syv år, opførte et fort, som han kaldte Christiansberg eller Christiansborg, med tre bastioner. Det gik tabt ved en opstand i 1679 og overtoges af portugiserne, men blev fire år senere leveret tilbage til danskerne og kom til at danne rammen om grusomme begivenheder. Disse stod i skærende modstrid med Cornelissons popularitet, som man kan læse nærmere om i storværket »Vore gamle tropekolonier« og i Thorkild Hansens »Slavernes Kyst«.

Back page. Accra. On the back page is a new photo of one of the old, historic places in Ghana: Christiansborg Castle. The photo shows the entrance with King Christian the VII's monogram and the datemark 1790. However, the castle – which was originally a fort – dates back to 1661 when Jost Cramer of the Glückstadt Company bought a piece of land from King Kankoy of Greater Accra with a view to establishing a fort. Christen Cornelisson, who had formerly been in Swedish service for seven years, constructed a fort with three bastions that he called Christiansberg or Christiansborg. The fort was ceded to the Portuguese in a rebellion in 1679, but handed back to Denmark four years later, and in glaring contrast with Cornelisson's popularity, the fort formed the stage for subsequent terrible events, detailed descriptions of which can be found in the magnum opus, "Vore Gamle Tropekolonier", and in "Slavernes Kyst" by Thorkild Hansen.

Udgivet af

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
Holbergsgade 2, 1099 København K

Ansvarshavende redaktør:

Ib Gade-Gerst

Redaktionsudvalg:

G. A. Engelmann
Erik Eriksen
Finn Körner
Heinz F. Langfeldt

Redaktionens adresse:

ØK-bladet, A/S Det Østasiatiske Kompagni, Sekretariatet,
Holbergsgade 2, 1099 København K

Husk at melde adresseforandring

Tryk:

Bogtrykkeriet Forum, København

Eftertryk kun med redaktionens tilladelse

Forside. Nakskov. Cylindrisk bulbstævn på en 18.000 tons dødvægt fragtbåd i usædvanligt perspektiv.

Front page. Nakskov. Cylindrical bulb nose of an 18,000 tdw cargo liner from an unusual angle.

Indhold

Årsskiftet 1974–1975	3
Nye skibe	4
Regnskabspris – Nigeria	8
Generalforsamling – R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.	9
Kompagni-nyt	12
ØK-aften	16
Aktieselskabet Nakskov Skibsværft	17
Regnskabsmøde 1974	20
Investeringsforeningen	21
Snapshots	22
Sporten	26



Efter højkonjunkturerne i 1973 indtraf den næsten uundgåelige reaktion, som forstærkedes af oliekrisen, således at 1974 blev et år med alvorlige bekymringer for mange.

Medens disse linier skrives, er der endnu ingen synlige tegn på, at bedre tider er i sigte, men givet er det, at en ekstra arbejdsindsats hos alle er et af de sikreste midler til at genvinde vort samfunds velstand.

Efter at have klaret en usædvanlig omsætningsstigning i 1973 med et stort set uændret antal medarbejdere, er det mit indtryk, at alle i Kompagniet – både ude i verden og hjemme – ikke desto mindre i 1974 har bestræbt sig på at overkomme yderligere arbejdsbyrder, og for dette vil jeg ved denne lejlighed gerne udtrykke Direktionens taknemlighed.

Det er i øvrigt i slige tider, at Kompagniets alsidighed viser sin styrke, og modgang på enkelte områder er opvejet af fremgang på andre, blandt hvilke ikke mindst skibsfarten har hævdet sig smukt, således at vi kan se frem til at præstere et tilfredsstillende helhedsresultat også i 1974.

Jeg beder alle i Kompagniet – til søs og på landjorden – modtage de bedste ønsker for julen og det nye år.

After the very favourable economic conditions in 1973 an almost inevitable reaction – intensified by the oil crisis – set in, making 1974 a year of grave concern to many.

At the time of writing, no perceptible signs of a speedy recovery are yet in sight and the situation undoubtedly calls for an extra effort by everyone, as one of the surest means of regaining prosperity in this country.

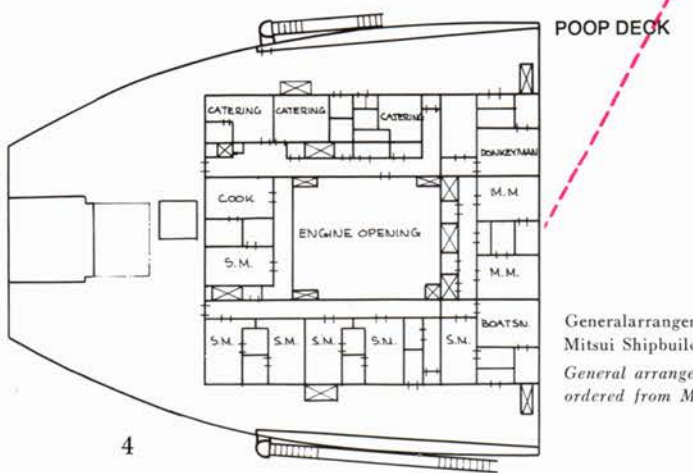
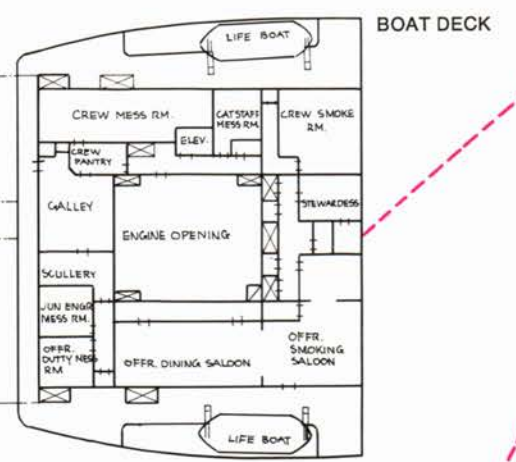
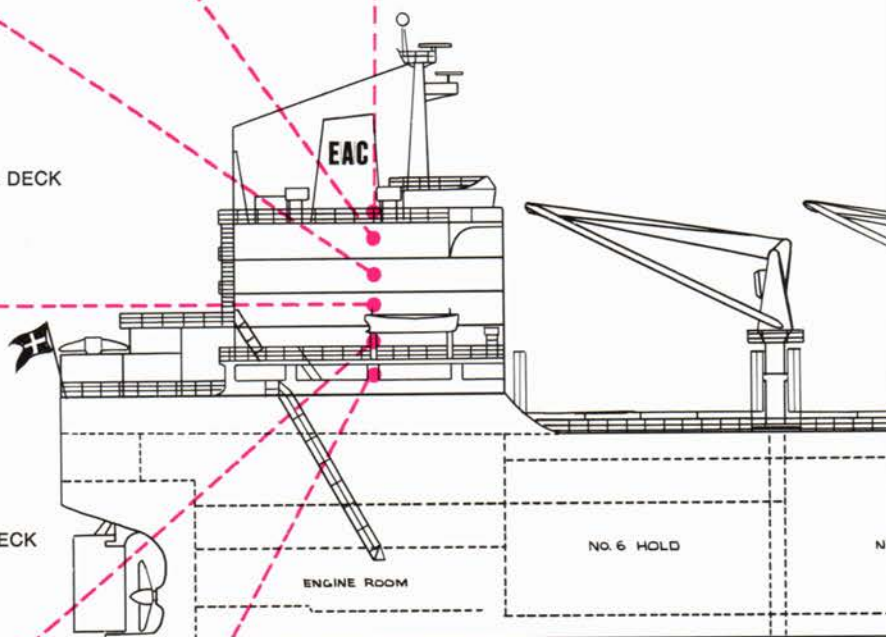
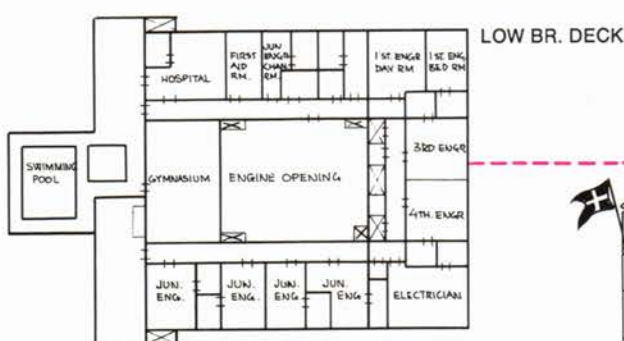
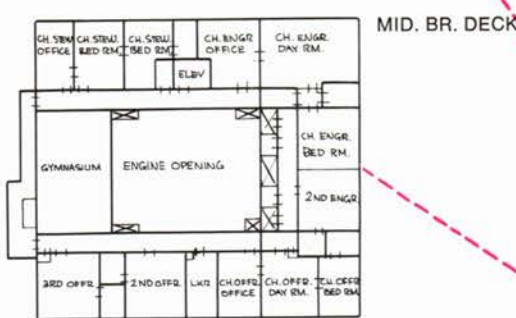
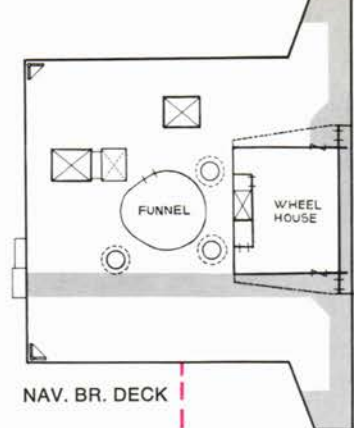
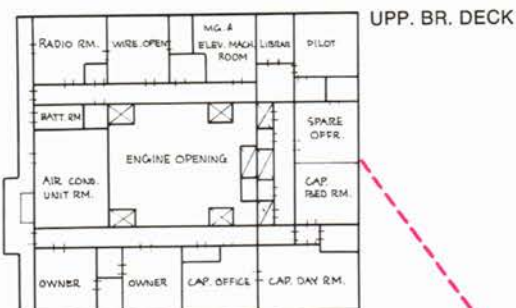
The Company was able to show an exceptional increase in turnover in 1973 with an almost unchanged number of staff, but it is my impression that everyone in the Company – abroad and at home – has endeavoured to exert even greater efforts in 1974 for which I wish to express the gratitude of the Managing Directors.

It is in times like these that the Company's diversification is proving its strength, and setbacks in some areas of activity are being compensated by progress in others – among which not least our shipping activities have done well – so that we may look forward to a satisfactory year also in 1974.

I extend to everyone in the Company – at sea and on land – my best wishes for Christmas and the New Year.

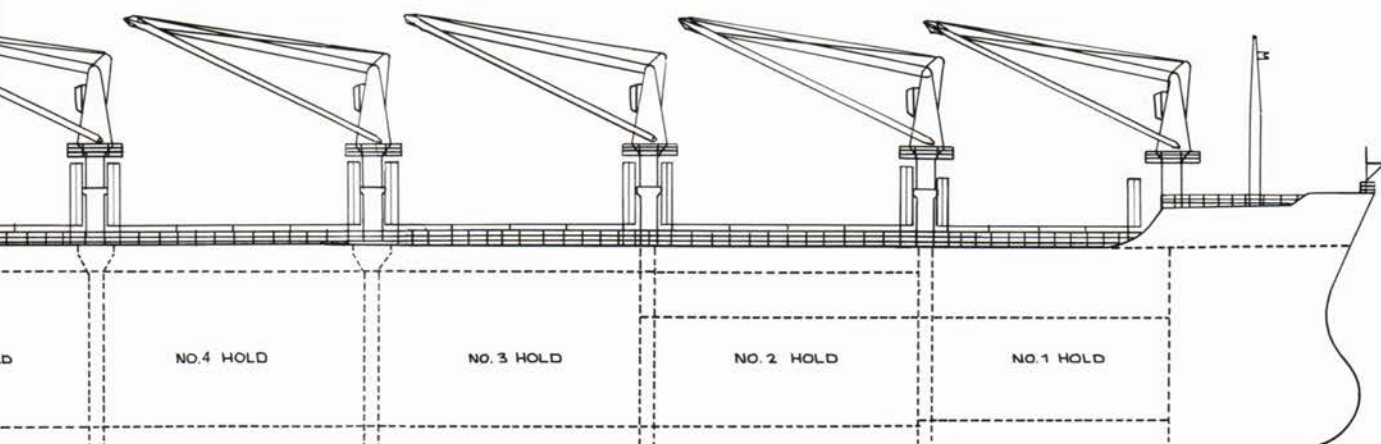
Daagb.





NYE

Generalarrangementsplan for de to bulk carriers, som er kontraheret hos Mitsui Shipbuilding and Engineering Co. Ltd. i Japan.
 General arrangement plan for the two bulk carriers which have been ordered from Mitsui Shipbuilding and Engineering Co. Ltd. in Japan.



SKIBE

I februar nummeret omtaltes Kompagniets køb og kontrahering af bulk carriers, nemlig *Casuarina* og *Cedrela* (leveret fra Usuki Iron Works, Japan, den 10. maj 1974), 2 bulk carriers, som bygges af Govan Shipbuilders Limited i Skotland, samt 2 bulk carriers fra Mitsui Shipbuilding and Engineering Co. Ltd. i Japan.

Siden da er der sket en betydelig udvidelse af nybygningsprogrammet, idet der yderligere er kontraheret 6 skibe, og i det følgende redegøres kort for de enkelte skibes tekniske detaljer samt deres anvendelsesområder.

Hos Burmeister & Wain er bestilt 2 bulk carriers, hver med en dødvægt på 59.620 tons for levering i henholdsvis marts og december 1976.

Skibene er af den såkaldte »Panmax« type d.v.s. de er dimensioneret således, at de netop kan passere Panama-kanalen, hvis slusesystem begrænser skibsbredden til 32.31 meter (106 fod). De to skibe har hver en kapacitet på 78.500 kubikmeter, hvilket giver et gunstigt dødvægt/kubikforhold, som har betydning specielt i relation til befordringen af korn. Også skibenes dybgang, som kun andrager 12.50 meter (41 fod) anses for en gunstig faktor i relation til skibenes operationelle fleksibilitet. Den pågældende skibstype, som i øvrigt ikke er udstyret med laste-/lossegrej, er udover korn velegnet til transport af kul, jernmalm og andre bulkvarer som bauxit, alumina, fosforit og svovl. Skibets servicefart er 15.7 knob.



**Ships on order –
main specifications**

Shipyard	Govan	Mitsui	B & W	Nakskov	Nakskov
Number of ships	2 ships	2 ships	2 ships	2 ships	2 ships
Type of ship	Bulk Carrier	Bulk Carrier	Bulk Carrier	"Clean" Products Carrier	Containership
Deadweight – tons	28,850	38,455	59,620	32,000	–
Length – metres	175.10	182.00	225.00	170.69	–
Breadth – metres	25.45	29.00	32.31	25.91	–
Draft – metres	9.95	11.55	12.50	11.30	–
Cargo capacity – cbm.	31,723	43,300	78,500	42,000	–
Cranes	5 × 15	6 × 15	Nil	Nil	–
Speed – knots	15.25	15.00	15.70	14.50	–

Med Nakskov Skibsværft har Kompagniet indgået kontrakt for levering af to »clean« products carriers på hver 32.000 tons dødvægt for levering i henholdsvis marts og juni 1977. Skibenes kapacitet andrager 42.000 kubikmeter, og de er indrettet og dimensioneret primært med henblik på befording af »clean« olieprodukter, f. eks. gasolie og andre såkaldte »middle destillates«. Samtidig er der dog installeret varmespiraler i tankene, således at også »black« olieprodukter, som betegner de tungere raffineringstyper, kan befordres. Skibene disponerer hver over 24 lasttanke, og pumpeystemet er indrettet til at kunne laste og losse 4 forskellige olie-kvaliteter samtidigt. Servicefarten bliver 14.5 knob.

Ligeledes er der hos Nakskov Skibsværft bestilt 2 containerskibe for levering i henholdsvis oktober 1977 og februar 1978. Disse 2 containerskibes nøjagtige størrelse er endnu ikke afgjort, ligesom der heller ikke er taget endelig stilling til, hvor skibene til sin tid vil blive beskæftiget.

Kompagniet har for de omtalte nybygninger videreført den høje standard for apteringens indretning, som generelt kendetegner flåden, og som i dag bl. a. rummer et antal fælles faciliteter for officerer og besætning til rekreative formål.

De ovenfor nævnte kontraheringer repræsenterer en samlet investering på ca. kr. 0.9 milliarder. Alt i alt har Kompagniet herefter skibe i ordre til en samlet anskaffelsessum på ca. kr. 1.2 milliarder.

Samspillet mellem Kompagniets skibsfarts- og handelsinteresser har stedse spillet en væsentlig rolle i Kompagniets forretningsstrategi, og dette gælder også med hensyn til den sidste tids udvidelser inden for bulksektoren. Kontraheringen af »Panmax« bulk carriers og »clean« products carriers skal ses på baggrund af et ønske om gennem øget spredning at sikre og udbygge engagementet i bulksektoren.

NEW VESSELS

In the February issue of EAC News mention was made of our Company's pur-

chase of and contracting for bulk carriers, namely the *Casuarina* and the *Cedrela* (delivered from the Usuki Iron Works, Japan, on 10th May, 1974), two bulk carriers to be built by the Govan Shipbuilders Limited in Scotland, and two bulk carriers ordered from the Mitsui Shipbuilding and Engineering Co. Ltd. in Japan.

Since then the newbuilding programme has expanded considerably, in that the Company has contracted for additionally 6 vessels, and in the following an account will be given of the main technical details of these vessels as well as their prospective areas of employment.

Two bulk carriers, each having a deadweight of 59,620 tons, have been ordered from the Burmeister & Wain Shipyard in Copenhagen. These vessels will be delivered in March and December 1976 respectively. They represent the so-called "Panmax" type of vessel, i.e. the dimensions are the maximum permissible for passing through the Panama Canal, which limits the breadth of ships to 32.31 metres (106 feet). The two vessels each have a capacity of 78,500 cubic metres which makes for an advantageous deadweight/cubic ratio, which is important especially in so far as the carriage of grain is concerned. Also, the draft of the vessels, 12.50 metres (41 feet), is considered to be an asset which provides for a satisfactory degree of operational flexibility. The type of vessel in question which, by the way, is not equipped with any loading/discharging gear is particularly suited for the carriage of coal, iron ore, and other bulk commodities such as bauxite, alumina, phosphate rock, and sulphur. The service speed of the vessels will be 15.7 knots.

Two "clean" products carriers of 32,000 tons deadweight each have been ordered from the Nakskov Shipyard in Nakskov, Denmark. One vessel will be delivered in

March and the other in June 1977. The capacity of the vessels amounts to 42,000 cubic metres each, and they have been specially designed and dimensioned for the carriage of "clean" oil products, e.g. gas oil and other so-called "middle distillates". However, the vessels will be equipped with heating coils in the tanks, which will mean that also "black" oil products (i.e. the heavier types of oil) can be catered for. Each vessel has 24 cargo tanks and the pumping arrangement has been designed so as to allow simultaneous loading or discharging of four different grades of oil. The service speed of the vessels will be 14.5 knots.

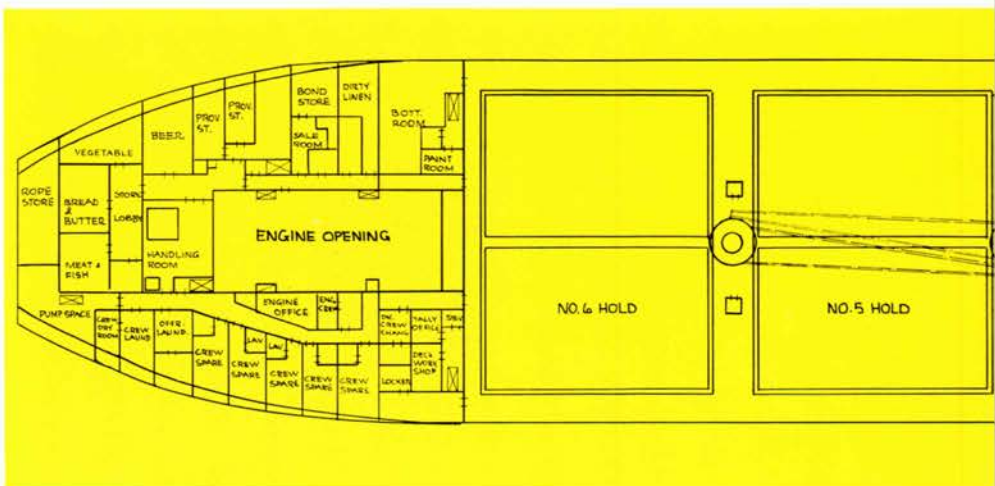
In addition, the Company has ordered from the same shipyard (Nakskov) two containerships which will be delivered in October 1977 and February 1978 respectively. The exact size of these two vessels has as yet not been decided, nor has the Company decided definitely on their area of employment.

The arrangement and lay-out of the crews' quarters of all six vessels will be to the same high standard which characterizes the Company's fleet in general and which today includes such common recreational facilities as swimming pool, gymnasium, etc.

The six newbuilding contracts in question represent an aggregate investment of about 900 million Danish kroner. This means that the Company's total investment in ships on order now stands at about 1,200 million Danish kroner.

The interplay between trading and shipping interests has always formed part of the business strategy of the Company and this also applies to the recent expansion within the bulk sector. The "Panmax" bulk carriers and "clean" products carriers now ordered by the Company will, it is hoped, contribute to the cementing - through diversification - of the Company's engagement in the bulk sector.

Øverste dæk af Mitsui nybygningerne. Upper deck of Mitsui newbuildings.



Regnskabs pris - Nigeria

R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. har vakt opsigt i Nigeria med ikke alene et nydeligt regnskab, men ved samtidig at udsende en så fin årsberetning, at Nigerias børs, The Lagos Stock Exchange, tildelte R. T. Briscoe sin nyindstiftede regnskabspris for 1974.

Prisen – et såkaldt Certificate of Merit – gives for »bedste præsentation, kvalitet og dybde i årsrapporter og for vel udført revisionsarbejde«.

Overrækkelsen foregik ved en festlighed på Børsen i Lagos den 25. oktober, hvor Chief T. Adeola Odutola, som formand for The Lagos Stock Exchange, overrakte prisen til R. T. Briscoes direktør, H. J. W. Kristoffersen, der som næstformand i selskabet modtog prisen på formanden, di-

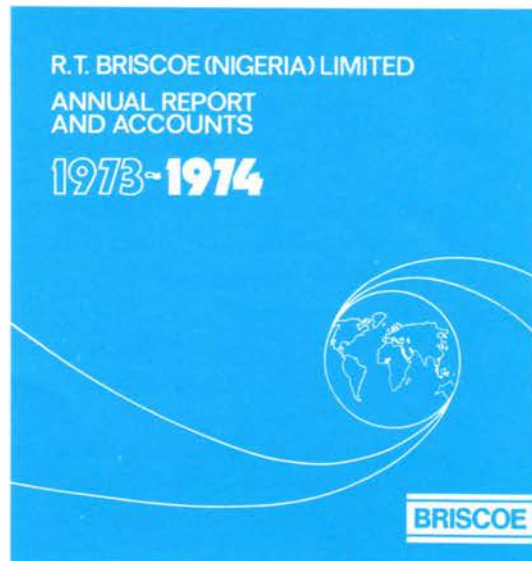
rektør Mogens Pagh's vegne og lod æren for årsrapporten og regnskabsresultatet gå videre til medarbejderne i R. T. Briscoe og moderselskabet, Det Østasiatiske Kompagni i København.

AWARD-MERIT NIGERIA

R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. has recently attracted attention in Nigeria. Not only did the company present an excellent result for the year, but its Annual Report was of a quality that made the Lagos Stock Exchange award its recently instituted Certificate of Merit to R. T. Briscoe for 1974.

The Certificate of Merit is awarded for "best presentation, quality, and thoroughness of annual reports and for efficient auditing".

At a reception in The Lagos Stock Exchange on 25th October, Chief T. Adeola Odutola, Chairman of the Stock Exchange, presented the certificate to Mr. H. J. W. Kristoffersen, Managing Director of R. T. Briscoe and Deputy Chairman, who received the award on behalf of the Chairman, Mr. Mogens Pagh, and who gave his colleagues in R. T. Briscoe and the parent company, The EAC in Copenhagen, the credit for the Annual Report and the result of the accounts.



Lagos. Forsiden til den præmierede årsberetning og regnskabet for R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.

Lagos. Front page of R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.'s Annual Report and Accounts.

Lagos. Certifikatet der bekræfter Lagos Stock Exchange's regnskabspris til R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.

Lagos. The certificate confirming the Lagos Stock Exchange's merit award to R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.



Lagos. Et udsnit af aktionærerne, der deltog i generalforsamlingen.

Lagos. View of shareholders at the Annual General Meeting.

Generalforsamling - R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.

Fire gange på knap et år har Kompagniets nigerianske datterselskab R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. præsteret at skrive erhvervshistorie i den store, vestafrikanske stat: ved offentlig tegning af nye aktier, der overtegnes på rekordtid; ved indførelse af ØD i Vestafrika i den forstand, at 10 pct. af de nye aktier blev reserveret firmaets 1740 lokale medarbejdere; ved gennemførelse fornylig af selskabets første offentlige generalforsamling med deltagelse af næsten alle medarbejderne og endelig ved modtagelsen af Lagos-børsens netop indførte pris for bedst præsenterede regnskab.

Ved kapitaludvidelsen, der gennemførtes i november sidste år, blev udbudt 1.6 mill. nye aktier à 50 kobo svarende til nominelt 5 kr. og udbudt til 6 kr. Men på tre uger modtoges 17.000 ansøgninger for i alt 12 mill. aktier med pålydende værdi af 60 mill. kroner. 14.232 anmodninger blev imødekommet, men med begrænset

tegning, og i dag har Briscoe i alt 13.500 aktionærer.

For at medarbejderne kunne deltage i selskabets 18. generalforsamling, der holdtes den 27. september i år, holdt Briscoes afdelinger lukket kl. 8-13 den dag, hvilket var meddelt kunderne gennem avertering i tre aviser – med en undskyldning for de ulemper, lukningen måtte forvolde. Og praktisk taget alle medarbejderne overværede generalforsamlingen, der heldigvis var henlagt til National Stadium's idrætshal med plads til 6000.

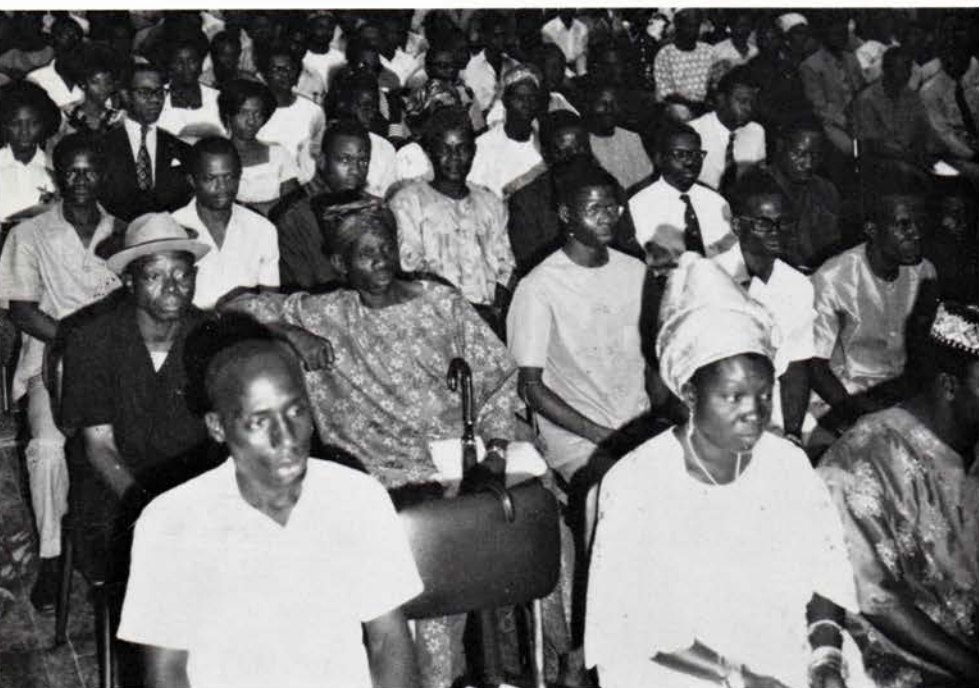
Direktør Mogens Pagh bød som formand for R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. forsamlingen velkommen og understregede, at Det Østasiatiske Kompagni lægger den største vægt på aktiviteterne i Nigeria, ikke alene gennem Briscoe-organisationen, men også gennem skibstrafikken på »The EAC West Africa Line«, der nu an-

løber Lagos-havnen Apapa tre gange om måneden.

– Det er en fornøjelse at deltage aktivt i udviklingen af Deres store land, sagde direktør Pagh. Som De sikkert ved, er udsigterne mange andre steder ikke alt for lyse, og en recession er på vej. Men jeg håber, denne recession ikke får for stor indflydelse på Nigerias fortsatte udvikling gennem stigende priser på råstoffer, varer og maskineri fra udlandet.

Med hensyn til det forløbne års virksomhed og resultater henviste direktør Pagh til årsberetningen på 26 sider, som samtlige aktionærer havde fået tilsendt før generalforsamlingen, og hvis regnskab viste et overskud før og efter skat på henholdsvis 3,8 og 2,2 mill. Naira (à ca. 10 kr.).

Aktionærerne stillede en halv snes spørgsmål – om bl. a. reserveerne og bestyrelsens sammensætning – og godkendte derefter med langvarigt



1
Lagos. Some of the shareholders at the Annual General Meeting.

2
Lagos. From left to right: Mr. H. J. W. Kristoffersen, Managing Director; Mr. Mogens Pagh, Chairman; and Chief T. O. S. Benson, the company's lawyer.

3
Lagos. Forrest fra venstre til højre: Front row, from left to right: Mrs. G. A. Akinfe, Vice-President, R. T. Briscoe Workers' Union; Lady K. A. Ademola; Mr. J. E. Ditlevsen, Deputy Managing Director; and Mr. T. O. Odukoya, Accountant, R. T. Briscoe.

1

bifald beretning og regnskab. Bestyrelsens forslag vedrørende overskuddets fordeling modtoges ligeledes med akklamation, og det samme var tilfældet med forslagene om genvalg til bestyrelsen af Lady K. A. Ademola og Mr. Jan E. Ditlevsen samt af revisionsfirmaet Peat, Marwick, Casleton, Elliot & Co. til selskabets revisor.

Generalforsamlingen sluttede med, at direktør Mogens Pagh bragte en varm tak til R. T. Briscoes medarbejdere og aktionærer for deres indsats, loyalitet og tillid.

Både fjernsynet og seks af dagbladene i Lagos bragte udførlige omtaler af generalforsamlingen og R. T. Briscoes virksomhed.

ANNUAL GENERAL MEETING – R. T. BRISCOE (NIGERIA) LTD.

On four occasions within less than a year our Company's Nigerian affiliate, R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., has succeeded in

placing its name on the records of economic life in this large West African state, namely: by offering Ordinary Shares for public subscription – which were oversubscribed in record time. By introducing Economic Democracy (ØD) into West Africa by reserving 10% of the new shares for the local staff (1740 persons at that time). By arranging the company's first public General Meeting which was attended by practically all staff members, and finally by being awarded the recently instituted Certificate of Merit of The Lagos Stock Exchange for best presentation of Annual Reports and Accounts.

In connection with the capital increase, which was carried through during November last year, R. T. Briscoe offered for subscription 1.6 mill. Ordinary Shares at a face value of 50 kobo each, at 60 kobo. However, within only three weeks the company received 17,000 applications for a total of 12 million shares worth D.kr. 60 mill., nominally. 14,232 applications were accepted, with, however, limited subscription, and to-day R. T. Briscoe has 13,500 shareholders.

To enable as many staff members as possible to attend the company's 18th General Meeting on 27th September, 1974, all Briscoe offices and workshops

were closed from 8.00 a.m. to 1.00 p.m. on that day. The closure had been announced to customers through public notices in the local papers in which the Management apologized for any inconveniences thus caused. Practically all staff members attended the general meeting in the sports hall of the National Stadium which seats 6000.

Mr. Mogens Pagh, Chairman of R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., welcomed the audience and stressed in his opening speech that The East Asiatic Company of Denmark attaches the greatest importance to the activities in Nigeria, not only through the Briscoe organization, but also through the shipping line, "The EAC West Africa Line", which now has three regular monthly calls at Apapa.

"It is a pleasure for us to participate actively in the development of your great country," said Mr. Pagh. "As you probably already know, the outlook today is not too promising in many other places in the world, due to the recession. It is my hope, however, that this recession will not have too great an impact on future prospects in Nigeria through rising costs of raw materials, commodities, and machinery from overseas".



2

3

As far as the activities and results of the year were concerned, Mr. Pagh referred to his statement contained in the 26-page Annual Report, which had been circulated to all shareholders in advance, and which shows a profit before and after taxation of 3.8 and 2.2 mill. Naira respectively.

The shareholders put forward a number of questions – on subjects such as reserves, composition of the Board of Directors – and finally approved the annual report and accounts with resounding applause.

The Board's proposal as to the distribution of dividends was received with acclamation, so were the proposals for re-election to the Board of Lady K. A. Ademola, Mr. Jan E. Ditlevsen, and Messrs. Peat, Marwick, Cassleton, Elliot & Co. as auditors and reporting accountants for the company.

At the close of the General Meeting Mr. Mogens Pagh extended his hearty thanks to the staff and the shareholders of R. T. Briscoe for their efforts, loyalty, and trust.

Television, as well as six Lagos daily newspapers, reported the General Meeting and the Briscoe activities in detail.





Direktør T. W. Schmith rejste den 29. oktober til Lagos på et kort forretningsbesøg. Hjemkomst den 2. november.

On 29th October Mr. T. W. Schmith, Managing Director, left for Lagos on a short business trip. Return on 2nd November.

Direktør H. H. Sparsø besøgte i dagene fra den 26. oktober til den 8. november Abidjan, Lagos, Accra og Monrovia i forbindelse med Kompagniets skibskaktiviteter.

From 26th October to 8th November Mr. H. H. Sparsø, Managing Director, visited Abidjan, Lagos, Accra, and Monrovia in connection with our Company's shipping activities.

Direktør Bent Andersen og kontorchef Helge Schibsbjerg, Eksportafdelingen, rejste den 13. november til New York for at besøge Kompagniets kontor og Heidelberg Eastern samt udstillingen i Chicago "Print 74 Exhibition". Hjemkomst den 19. november.

On 13th November Mr. Bent Andersen, Managing Director, and Mr. Helge Schibsbjerg, Departmental Manager, Export Department, left for New York to visit our Company's office and Heidelberg Eastern, and to visit the Chicago "Print 74 Exhibition". Return on 19th November.

Direktør Bent Andersen og prokurist Fritz Andersen, Importafdelingen, afrejste henholdsvis den 25. og 23. november til Monrovia for at deltage i bestyrelsesmøde og generalforsamling i LPMC (The Liberian Produce Marketing Corporation). Hjemkomst den 28. november.

On 25th and 23rd November, respectively, Mr. Bent Andersen, Managing

Director, and Mr. Fritz Andersen, Manager, Import Department, left for Monrovia to participate in a board meeting and a general meeting of LPMC (The Liberian Produce Marketing Corporation). Return on 28th November.

Direktør H. H. Sparsø rejste den 27. november til Det fjerne Østen i forbindelse med bestyrelsesmøde i INTEAC, Singapore, til orienterende shipping regionalmøde i Hong Kong samt møder i Penang og Manila. Hjemkomst den 5. december.

On 27th November Mr. H. H. Sparsø, Managing Director, left for the Far East in order to attend a board meeting in INTEAC, Singapore, an informative meeting in Hong Kong of Far Eastern shipping managers, as well as meetings in Penang and Manila. Return on 5th December.

Den 15. november afrejste vicedirektør O. F. Andreasen til Indonesien for at besøge de derværende industrier. Hjemkomst den 8. december.

On 15th November Mr. O. F. Andreasen, Deputy Managing Director, left for Indonesia to visit our industries in Jakarta. Return on 8th December.

Vicedirektør B. Hüttemeier og statsautoriseret revisor J. O. Burch Pedersen, Centralanstalten for Revision, rejste den 3. december til Nigeria for at aflægge besøg i Warri og deltage i R. T. Briscoe (Nigeria) Limited's bestyrelsesmøde i Lagos. Hjemkomst den 7. december.

On 3rd December Mr. B. Hüttemeier, Deputy Managing Director, and Mr. J. O. Burch Pedersen, Chartered Accountant, Centralanstalten for Revision, left for Nigeria in order to visit Warri and to participate in a board meeting of R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. in Lagos. Return on 7th December.

Underdirektør C. F. Holten-Andersen har i tidsrummet fra den 28. september til den 23. oktober besøgt Kina som medlem af en delegation indbudt af den kinesiske regering til at studere skov- og træindustri samt planteforædling. Andre medlemmer af delegationen var ambassadør Gunnar Seidenfaden, skovdirektør Hakon Frølund, professor Bent Søegaard og lektor Søren Ødum. Det er hensigten, at en kinesisk delegation vil besøge Danmark og andre skandinaviske lande i sommeren 1975 som led i en mere langsigtet udveksling af erfaring og plante-

materialer. På hjemrejsen fra Kina via Hong Kong besøgte Thailand og Iran. I Thailand besøgte delegationen de danske planteforædlingsprojekter: teak-centret nær Lampang og fyrretræ-centret nær Chiangmai. I Iran besøgte man skovområder ved Det kaspiske Hav.

From 28th September to 23rd October Mr. C. F. Holten-Andersen visited China as a member of a delegation invited by the Chinese government in order to study forest and timber industry as well as plant breeding. Other members of the delegation were Ambassador Gunnar Seidenfaden, Mr. Hakon Frølund, Forestry Commissioner, Professor Bent Søegaard, and Mr. Søren Ødum, Dendrologist. It is the intention that a Chinese delegation should visit Denmark and other Scandinavian countries during the summer of 1975, as part of a long term exchange of experience and planting stock.

On the return journey from China via Hong Kong, also Thailand and Iran were visited. In Thailand the delegation saw the Danish plant breeding projects: The Teak Centre near Lampang and The Pine Centre near Chiangmai. In Iran forest areas by the Caspian Sea were visited.

Underdirektør Svend Gønge, Skovindustriafdelingen, rejste den 15. november til Monrovia, Douala, Belém, Santána og Newport News (Hampton Hardwood Corporation) i forbindelse med Kompagniets træaktiviteter. Hjemkomst den 16. december.

On 15th November Mr. Svend Gønge, General Manager, Forest Industry Department, left for Monrovia, Douala, Belém, Santána, and Newport News (Hampton Hardwood Corporation) in connection with the Company's timber activities. Return on 16th December.

Underdirektør Bent K. Kierkegaard, Eksportafdelingen, rejste den 19. november til Singapore i forbindelse med Industrialised Building System (Pte.) Ltd., Singapore. Hjemkomst den 30. november.

On 19th November Mr. Bent K. Kierkegaard, General Manager, Export Department, left for Singapore in connection with Industrialised Building System (Pte.) Ltd., Singapore. Return on 30th November.

Underdirektør John Arthur Hansen, Finansafdelingen, rejste den 3. december til Tokyo for at besøge PMT (Printing

Machine Trading Co. Ltd.). Hjemkomst den 11. december.

On 3rd December Mr. John Arthur Hansen, General Manager, Finance Department, left for Tokyo to visit PMT (Printing Machine Trading Co. Ltd.). Return on 11th December.

Den 7. november rejste prokurist Anders Olsen via Hampton Hardwood Corporation i Newport News og EACI, São Paulo, til Bélem og Santána i Amazonfloden for, sammen med Mr. Geo. Beale, Chief Engineer for Tahsis Savmøllerne, at rådgive m.h.t. planerne for udvidelsen af *Madesa*-savværket. Rejsens varighed ca. 1 måned.

On 7th November Mr. Anders Olsen, Manager, Forest Industry Department, travelled - via Hampton Hardwood Corporation at Newport News and EACI, São Paulo, to Belém/Santána on the Amazon, where he met Mr. Geo. Beale, Chief Engineer of the Tahsis Sawmills, Vancouver. The purpose of the joint visit was to advise on the expansion plans for the Madesa Sawmill. Duration of visit about 1 month.

Den 20. november rejste prokurist O. Stub, Industriafdelingen, til Malaysia for at deltage i et bestyrelsesmøde i Viking-Askim Sdn. Berhad. Hjemkomst den 28. november.

On 20th November Mr. O. Stub, Manager, Industrial Department, left for Malaysia to participate in a board meeting of Viking-Askim Sdn. Berhad. Return on 28th November.

Kontorchef P. A. Riis, Træafdelingen, afrejste den 24. oktober til Det fjerne Østen for at diskutere løbende forretninger, herunder især fornyelse og afskibning af udestående teak kontrakter med MEIC (Myanma Export Import Corporation), Rangoon, og besøge leverandører i Hong Kong og Thailand. Hjemkomst den 8. november.

On 24th October Mr. P. A. Riis, Departmental Manager, Wood Department, left for the Far East to discuss current business, especially renewal and shipment of outstanding teak contracts with MEIC (Myanma Export Import Corporation), Rangoon. Suppliers in Hong Kong and Thailand were also visited. Return on 8th November.

Den 8. november rejste kontorchef I. H. Hansen, Plantageafdelingen, til Kuala Lumpur i forbindelse med flytning af plantageselskabernes domicil og administration fra London til Malaysia. Hjemkomst den 19. november.

On 8th November Mr. I. H. Hansen, Departmental Manager, Estate Department, left for Kuala Lumpur in connection with the transfer of residence, central control and management of the plantation companies from London to Malaysia. Return on 19th November.

Kontorchef F. Ollendorff og kaptajn C. Erichsen, begge Skibsfdelingen, aflagde i dagene fra den 19. oktober til 8. november havnebesøg i Dakar, Douala, Abidjan, Lagos, Accra og Monrovia.

From 19th October to 8th November Mr. F. Ollendorff, Departmental Manager, and Captain C. Erichsen, both of the Shipping Department, visited the ports of Dakar, Douala, Abidjan, Lagos, Accra, and Monrovia.

Kontorchef René Kristiansen og kontorchef E. Wikstrøm Jensen, begge Inter-Office, rejste den 10. november til Beirut for at undersøge mulighederne for Kompagniet generelt i Libanon, Irak, Syrien, Marokko, Algeriet, Libyen og Ægypten. Hjemkomst den 2. december.

On 10th November Mr. René Kristiansen and Mr. E. Wikstrøm Jensen, Departmental Managers, Inter-Office, visited Beirut in order to investigate in general the Company's possibilities in Lebanon, Iraq, Syria, Morocco, Algeria, Libya, and Egypt. Return on 2nd December.

Civilingeniør J. A. Jensen, Industriafdelingen, deltog i et UNIDO/FAO møde i Amsterdam i tiden 21. til 25. oktober vedrørende fødevarerindustrier i udviklingslandene.

From 21st to 25th October Mr. J. A. Jensen, Industrial Department, participated in a UNIDO/FAO meeting in Amsterdam regarding food industries in developing countries.

Den 30. oktober rejste ingeniør A. Cortzen, Industriafdelingen, til LPMC, Monrovia, for at bistå ledelsen i forbindelse med industrielle aktiviteter og projekter. Hjemkomst 23. november.

On 30th October Mr. A. Cortzen, Industrial Department, left for LPMC, Monrovia, in order to assist the management in connection with industrial activities and projects. Return on 23rd November.

Den 19. november rejste ingeniør F. Riisbøll, Industriafdelingen, til Brasilien for at aflægge besøg hos Sabroe do Brasil. Forventet hjemkomst i begyndelsen af december.

On 19th November Mr. F. Riisbøll, Industrial Department, left for Brazil to visit Sabroe do Brasil. Expected return at the beginning of December.

Skovrider N. C. Ulrich, Skovindustriafdelingen, besøgte *Madesa*, Brasilien, i perioden 11. oktober til 7. november. På hjemrejsen aflagde N. C. Ulrich besøg hos Hampton Hardwood, Newport News. Hjemkomst den 10. november.

Mr. N. C. Ulrich, Forest Industry Department, visited Madesa, Brazil, from 11th October to 7th November. On his way back Mr. N. C. Ulrich paid a visit to Hampton Hardwood Corporation, Newport News. Return on 10th November.

Den 11. november holdt Kompagniets undervisningsleder, lic. merc. Ernst Poulsen et foredrag på hotel »Harmonien« i Nakskov om nationaløkonomiens betydning for og indflydelse på virksomheder og erhvervsliv. Efter foredraget besvarede Ernst Poulsen spørgsmål fra tilhørerne, der bestod af ledelse og funktionærer fra A/S Nakskov Skibsværft.

On 11th November Mr. Ernst Poulsen, Principal of Course on Economics, delivered a lecture on Political Economy, its importance to and influence on Companies and Trade, at Hotel »Harmonien«, Nakskov. After the lecture Mr. Poulsen answered questions from the audience, which consisted of the management and employees from Nakskov Shipyard Ltd.

Prokurist Ejnar Mikkelsen, A/S Dansk Fryse-Tørring, Lille Karleby, er blevet udnævnt til underdirektør.

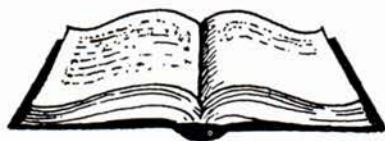
Mr. Ejnar Mikkelsen, Manager, Danish Freeze-Drying Ltd., Lille Karleby, has been appointed General Manager.

Kompagniet har afhændet A/S Kaj Neckelmann, Silkeborg, til den vesttyske kemisk-tekniske koncern Hoechst danske datterselskab, Hoechst Danmark A/S. De nye aktionærer er interesserede i, at A/S Kaj Neckelmann i videst muligt omfang fortsætter den hidtidige aktivitet med texturering og farvning af polyester- og nylongarner.

Den administrerende direktør for A/S Kaj Neckelmann, Carl Pedersen, fortsætter sammen med de to medarbejderrepræsentanter i selskabets bestyrelse.

The Company has sold its holdings in Kaj Neckelmann Ltd., Silkeborg, to Hoechst Danmark Ltd., the Danish subsidiary of the West German chemical-technical concern, Hoechst. The new shareholders intend to continue the present activity of texturizing and dyeing of polyester and nylon yarns.

The Managing Director of Kaj Neckelmann Ltd., Mr. Carl Pedersen, and the two staff representatives continue on the company's board.



Gæstebogen

The Visitors' Book

- Jeffrey H. Hamm, Chairman, Dodwell & Co. Ltd., London.
 J. P. Monge, Vice-Chairman, International Paper Company, New York.
 C. S. Flenniken, President and Chief Executive Officer, Canadian International Paper Company, Montreal.
 J. S. Maxwell, Executive Vice-President – Finance, Canadian International Paper Company, Montreal.
 J. A. Ogilvy, Queen's Counsel, Montreal.
 The Honourable William M. Hamilton, PC., President and Chief Executive Officer, The Employers' Council of British Columbia, Vancouver.
 J. K. Dakin, Vice-President, Canadian Pacific Investment Ltd., Montreal.
 R. Y. Pritchard, Director, Canadian Pacific Steamships Ltd., London.
 R. F. Lynch, President, Canadian Pacific (Bermuda) Ltd., Hamilton, Bermuda.
 F. Howitz, ambassadør, den danske ambassade, Bangkok.
 E. Polack, generalkonsul, det danske generalkonsulat, Alexandria.
 Makoto Yasuda, Vice-President and Investment Manager, PICA.

- N. Araki, Senior Managing Director, Toyota Motor Sales, Tokyo.
 Kooichi Watanabe, Chief Representative, Europe, Toyota Motor Sales, Brussels.
 Charles J. Werring, Vice-President – International Division, Chemical Bank, New York.
 Lieutenant-General M. Jusuf, Minister of Industry of the Republic of Indonesia.
 Katik Soeroso, Ambassador, Indonesian Embassy, Stockholm.
 Barli Halim, Chairman of Investment Coordinating Board, Indonesia.
 Ir. Suhartoyo, Director General of Basic Industry, Indonesia.
 Drs. U. Soebroto, Secretary of Sector B, Indonesia.
 Ir. Agil Dahlan, Industrial Attaché for Europe, Indonesian Embassy, The Hague.
 Dr. W. Zimmermann, adm. direktør, Heidelberger Druckmaschinen AG, Heidelberg.
 H. Schlayer, salgsdirektør, Heidelberger Druckmaschinen AG, Heidelberg.
 Wu Min-hsien, Commercial Counsellor, Embassy of the People's Republic of China, Copenhagen.
 Li Fu-lu, the Commercial Office, Embassy of the People's Republic of China, Copenhagen.
 A. Güldner, direktør, Hoechst Danmark A/S, Rødovre.
 John Stæhr, direktør, Hoechst Danmark A/S, Rødovre.
 Jens Linde, advokat, Oppenheim og Prangen, København.
 Povl Westphall, redaktør, København.

PERSONALE-NYT Staff News

Udnævnelser Appointments

- Maskinmester Finn Hansen, til 1. maskinmester, med tjeneste i m.s. »Siena«.
 Maskinmester Erik Jensen, til 1. maskinmester, med tjeneste i m.s. »Sibonga«.
 Maskinmester Kai Ove Smith Petersen, til 1. maskinmester, med tjeneste i m.s. »Meonia«.
 1. styrmand Svend Engelbrecht Jørgensen, Alfragt a/s, til overstyrmand.
 Kok Egon Bo Pedersen, til hovmester, med tjeneste i m.s. »Beira«.
 Kok Peter Jakob Pedersen, til hovmester, med tjeneste i m.s. »Bogota«.

Besøg ved Hovedkontoret

- Filialbestyrer Klavs Rahbek Thomsen, Bangkok.
 Steen Fenger Petersen, Tehran.
 Filialbestyrer G. Vejrup, Jakarta.

Filialbestyrer Gorm Larsen, Los Angeles.
 Filialbestyrer K. T. Andersen, São Paulo.

Nyansættelser

Per Wengler, Industriafdelingen.
 Kontorbud Henning Skjold Larsen.
 Dan Schjorterich Nielsen, Eksportafdelingen.

Interne forflytninger

Fru Vera Christensen, Importafdelingen, til Hovedbogholderiet.
 Kontorchef Ole Andreassen, Eksportafdelingen, til Skibsafdelingen, Reklamation.

Filialforflytninger

Transfers

Birger Wesley Jensen, Los Angeles, til Belém.
 Jørgen Holck, Bangkok, til Hong Kong.
 Jan Dam Pedersen, Bangkok, til Houston.
 Klaus Krogh, Los Angeles, til Jeddah.
 Bent Troels Nellemann, Bangkok, til Kigali.

Forflytninger til Hovedkontoret

Transfers to Head Office
 Svend Aage Asger Larsen, Bangkok, til Regnskabsafdelingerne.
 Rolf Sonne Skovgaard, Belém, midlertidigt til Træafdelingen.
 Jan Rasmussen, Jakarta, midlertidigt til Hovedbogholderiet.
 Per Gjølbø, Nairobi, til Skibsafdelingen.

Udsendelse til filialtjeneste

Service Abroad

Jens Salling Møller, Skibsafdelingen, til Singapore.

Diverse

Hans Erik Larsen, Bangkok, er forflyttet til Heidelberg Eastern Inc., New York, hvor han overtager ledelsen efter Ole Lars Giese.
 Overstyrmand Svend Engelbrecht Jørgensen, Alfragt, er forflyttet til Johnson ScanStar, Stockholm.

Ankommet på hjemmeferie

On Home Leave
 Jørgen Hansen, Abidjan.
 Steen Andersen, Accra.
 Carl-Johan Karlsson, Bangkok.

Jørgen Kjeld Jørgensen, ScanDutch, Hong Kong.
 Sven-Erik Ronak, Kuala Lumpur.
 Poul Damgaard, Jakarta.
 Birger von Holdt, Jakarta.
 Preben Skøtt, Jakarta.
 Steen Bangsgaard, Lagos.
 Mogens Bjerregaard Jensen, Lagos.
 Børge Kirkegaard Nielsen, Lagos.
 Jens Nørlyng, Lagos.
 Kurt Sihm, Lagos.
 Ole Brøndum-Petersen, Madesa, Santána.
 Filialbestyrer Per Ryding, Melbourne.
 Jørgen Jensen, Durban.
 John Rask Jensen, Saigon.
 Verner Johansson, San Francisco.
 Peter Otzen, San Francisco.
 Chr. B. Andreassen, São Paulo.
 Bent Ahm, Santiago de los Caballeros.
 B. Blangsted Henriksen, Singapore.
 Niels Hovgaard, St. Thomas.
 Niels J. Krøyer, St. Thomas.
 Torben Schiødtz, Tokyo.

Forventet på hjemmeferie

Expected on Home Leave

December

Arne Hvidbo, Belém.
 Jan Lennart Larson, Bujumbura.
 Flemming Bøgsted, Lagos.
 Hartvig Jensen, Manila.
 Mogens Friberg-Johansen, LPMC, Monrovia.
 Per Hüffeldt, New York.
 Henning Kragh-Schwarz, Santos.

Januar

Joachim Svend Buttenschøn, Bangkok.
 Niels John Madsen, Hong Kong.
 René Schwartz Hansen, Jakarta.
 Ole Oxholm Mayntzhusen, Lagos.

Februar

Claus Weber Gundersen, Accra.
 Jens Chr. Albertsen, Ibadan.
 Jørn Hinge, São Paulo.
 Mogens Dan Pedersen, São Paulo.

Udtrådt af Kompagniets tjeneste

Jørgen Foget, Bangkok.
 Flemming Ejlersen, Belém.
 Per Høybye Henriksen, Lagos.
 Poul Nicolai Jensen, Durban.
 Kok Egon E. Stender, Køkkenet, Hovedkontoret.
 Kent Linnet, New York.

Pensioneret

Retired

Maskinchef E. Kjærsgaard Jensen, 1.11.1974.
 Kaptajn J. E. Paulsen, 1.12.1974

Mærkedage

Red letter days

Jubilæer

25 år

Maskinchef P. Trige Rasmussen, 23.2.1975.
 Maskinchef J. Chr. Juul, 8.3.1975.



P. Trige Rasmussen



J. Chr. Juul

Runde fødselsdage

85 år

Forvalter J. W. Sørensen, Silkeborggade 30, 1.tv., 2100 Ø., 6.3.1975.

75 år

Maskinchef J. Hein, Gothersgade 156 A, 3.th., 1123 K., 29.1.1975.

70 år

Filialbestyrer Gustav Wedell-Wedellsborg, 17 Hampshire Road, Lawrence Park West, Bronxville, N.Y., New York 10708, USA, 19.1.1975.

Maskinchef P. Bøtchjær, Langenæs Allé 28, 6.tv., 8000 Århus C, 10.2.1975.

Maskinchef Julius Olesen, Langbakken 9, 2770 Kastrup, 6.3.1975.

65 år

Kaptajn H. P. Berg, 17.1.1975.
 Kaptajn Zacho Pedersen, 5.3.1975.

50 år

Fru Jytte Rossing, Importafdelingen, 20.1.1975.
 Vagt Hans E. Rasmussen, 27.1.1975.
 Fru Kirsten L. Nielsen, Statistisk Afdeling, 21.2.1975.
 Fru Gertrude Lieber, Statistisk Afdeling, 26.2.1975.
 Hovmester N. M. Lauritzen, 26.2.1975.

DØDSFALD

Obituaries

Pensioneret kaptajn i ØK, Robert E. Larsen, er den 6. oktober 1974 afgået ved døden 57 år gammel.

Kaptajn Larsen blev ansat som styrmand i Kompagniet den 3. november 1947 og blev udnævnt til kaptajn den 26. december 1959. I de efterfølgende år gjorde kaptajn Larsen tjeneste i flere af Kompagniets skibe, indtil han udtrådte af tjenesten ved udgangen af december 1969.

Pensioneret kaptajn Jens Mørk Jacobsen er den 27. oktober 1974 afgået ved døden i en alder af 84 år.

J. Mørk Jacobsen blev først ansat som styrmand i Kompagniet i 1913, men udtrådte igen i 1914. Han kom tilbage i 1921 og gjorde efter genansættelsen tjeneste i skoleskibet *København* i ca. 4 år.

I 1946 blev J. Mørk Jacobsen udnævnt til kaptajn i m.s. *Bintang*. Han førte i de følgende år forskellige af Kompagniets skibe, sidst m.s. *Samoa*, hvorfra han blev pensioneret den 1. oktober 1955.

Efter sin pensionering gjorde kaptajn Mørk Jacobsen i endnu omtrent 10 år lejlighedsvis tjeneste som afløsningskaptajn i hjemmeværende skibe.

Pensioneret maskinchef O. K. Hansen er den 11. november afgået ved døden næsten 75 år gammel.

O. K. Hansen ansattes i Kompagniet den 11. september 1924 som juniormaskinmester i m.s. *Peru* og udnævntes efter »dampertid« og aftjening af værnepligt til 3. maskinmester i 1930 i nybygningen *Asia*.

Som maskinchef førte O. K. Hansen i 1950 i Kobe tilsyn med bygningen af m.s. *Panama*, som han sejlede med i 7 år, hvorefter han i 1959 under bygningen på B & W tilså m.s. *Basra*, som han derefter sejlede med indtil pensionering den 31. marts 1965.

Prokurist Sigurd Bagger, tidl. Importafdelingen, afgik ved døden den 15. oktober 1974 i en alder af 88 år.

Sigurd Bagger blev ansat i Kompagniet som elev den 26. maj 1904 og var i perioden 1914–1921 udstationeret i Hankow. I 1922 blev Sigurd Bagger overflyttet til Hovedkontorets Importafdeling, hvor han blev udnævnt til prokurist i 1928. Sigurd Bagger gjorde tjeneste i Importafdelingen, indtil han i 1951 overgik på pension.

Med overvældende tilslutning afholdtes den 37. ØK-aften i Hovedkontorets frokoststuer torsdag den 10. oktober, der bød på den for Burmeister & Wain og Kompagniet producerede film: »Speed and Power«, der på fortræffelig vis følger bygningen af det nye m.s. *Selandia*, fra kølstrækningen til navngivningen (jvfr. ØK-bladet nr. 5/1972) og jomfrurejsen.

Efter fremvisningen kommenterede kontorchef F. Ollendorff, Skibsaftdelingen, filmen i et veloplagt og interessant causeri, hvor man bl. a. fik at vide,

at *Selandia* i de to år, der er gået siden jomfrurejsen, har fuldført ikke mindre end 11 rundrejser Europa/Østen, svarende til en strækning på 305.444 sømil eller en rumrejse til månen og halvvejs tilbage!

at *Selandia* i samme tidsrum har transporteret 29.083 containers (udtrykt i 20 fods enheder) med en gennemsnitlig fragtmængde på 14 tons per container, eller i alt 407.162 tons, hvortil kommer containerernes egenvægt på over 70.000 tons. Med et af Kompagniets konventionelle skibe ville det have taget 12-13 år at klare den samme transport!

at *Selandia's* ophold i havnene kun andrager 15-20 % af tiden, hvor konventionelle skibe normalt bruger op til 50 % af tiden!

INDEX TIL ØK-BLADET

Dette gælder kun for samlere af ØK-bladet!

Redaktionen har ført ØK-bladets index å jour til og med udgangen af 1973. Indexet er fotokopieret og kan rekvireres fra Publicity, så længe oplag haves.

at *Selandia* i perioden december 1973 til april 1974 har haft en udnyttelsesgrad på 80 % for østgående og 75 % for vestgående.

at af Kompagniets flåde på 23 konventionelle skibe og 4 container-skibe, tegner sidstnævnte sig for 35-40 % af fragtindtægterne!

at Kompagniet i fællesskab med dets samsejlingspartnere ejer 34.410 containers, der, hvis de blev sat i forlængelse af hinanden, ville dække en strækning på over 208 km, omtrent svarende til afstanden mellem København og Fredericia! Og så må der endda lejes containers ude fra!

at reklamationer i forbindelse med afskibninger per container er blevet reduceret med ca. 90 % sammenlignet med afskibninger i konventionelle skibe.

At aftenens emne var fængslende fremgik bl. a. af de mange spørgsmål, som deltagerne havde lejlighed til at stille hr. Ollendorff efter causeriet.

Aftenen sluttede som sædvanlig med smørrebrød og kaffe, hvor diskussionen om sensationen *Selandia* fortsatte under hyggelige og tvangfri former.

EAC-EVENING

An exceptionally large number of participants turned up at the 37th EAC-evening which took place in Head Office's lunchrooms on Thursday 10th October. The entertainment included the screening of the film: "Speed and Power" - produced for the Burmeister & Wain shipbuilding yard and our Company - which splendidly shows the building of the m.s. *Selandia*, right from the laying of the keel to the naming ceremony (see EAC News No. 5/1972) and the maiden voyage.

Following the screening Mr. F. Ollendorff, Departmental Manager, Shipping Department, gave a vivid and interesting talk about the *Selandia* during which the participants were informed:

that during the two years since m.s. *Selandia's* maiden voyage she has completed no less than 11 round trips Europe/The Far East, corresponding to a distance of 305,444 nautical miles or a space journey to the moon and half-way back!

that during the same period m.s. *Selan-*

dia transported 29,083 containers (expressed in 20' units) with an average payload of 14 tons per container, or totally 407,162 tons, to which has to be added the net weight of the containers of more than 70,000 tons. If the same tonnage were to be lifted by one of our Company's conventional vessels it would have taken 12 to 13 years!

that m.s. *Selandia's* stay in ports only aggregates 15 to 20 % of the time as compared with up to 50 % for conventional vessels!

that from December 1973 until April 1974 m.s. *Selandia* had a load factor of 80 % on the eastward and 75 % on the westward voyages.

that out of our Company's fleet of 23 conventional vessels and 4 container vessels the latter account for 35 to 40 % of the freight earnings!

that our Company jointly with its partners own 34,410 containers which - if placed end to end - would cover a distance of about 130 miles, roughly corresponding to the distance from London to well beyond Birmingham. And even then, additional containers have to be rented!

that claims arising from containerized shipments have been reduced by about 90 % as compared with shipments by conventional vessels!

That the topic of the evening was captivating was borne out by the many questions which the participants afterwards put to Mr. Ollendorff.

As usual, the evening terminated with Danish open sandwiches and coffee during which discussions about the sensational m.s. *Selandia* continued in a pleasant and relaxed atmosphere.





Nakskov. Hovedindgang til værftsanlægget med et semi-containerskib under udrustning i baggrunden.

Nakskov. Main entrance to yard with a semi-container vessel being fitted out in the background.

I en artikel i ØK-bladet fra februar 1963 er der gjort rede for Nakskov Skibsværfts historie fra grundlæggelsen i 1916 op til begyndelsen af 60'erne.

Det er historien om en lille provinsby med gamle købmands- og skibsbygningstraditioner, hvor byens store søn, etatsråd H. N. Andersen, på basis af et lokalt initiativ tog beslutningen om oprettelsen af et stålskibsværft til bygning af store skibe.

Efter vanskelige perioder i begyndelsen af 20'erne og senere under depressionen i 30'erne etablerede værftet sig som den største virksomhed i Storstrømsamtet og blev i årene 1950-60 gennemgribende renoveret.

Ombygningen i denne periode af værftets anlæg omfattede en reduktion af antallet af byggebeddinger fra oprindelig 4 til 2 med tilhørende moderne krananlæg og et helt nyt skibsbyggeri samt en total omflytning og renovering af udrustningsafdelingens mange værksteder og aktiviteter.

Det var en stor fordel ved planlægningen af denne proces, at værftsanlægget er placeret uden for byen og derfor har næsten ubegrænsede muligheder for udvidelse af sine produktions- og lagerfaciliteter.

AKTIESELSKABET Nakskov Skibsværft

Dette forhold er ligeledes et væsentligt aktiv for værftets rationaliseringsmuligheder på længere sigt i betragtning af, at moderne skibsbygning i produktionsleddet kræver stadig mere plads til etablering af sektionbyggeri, formontager og hurtige og effektive transportmidler.

Værftets placering for enden af Nakskov fjord betyder dog samtidig en begrænsning af størrelsen af de skibe, som kan bygges ved værftet. Fjorden er, bortset fra et kroget strømløb, et meget grundet farvand, som er uddybet med en gravet rende, som fører fra Storebælt ind til Nakskov havn, en afstand på ca. 7 km.

Værftets anlæg er afpasset efter dybden og bredden af denne gravede kanal, og de største skibe, der kan bygges og doksættes ved Nakskov Skibsværft, er derfor omkring 20-32.000 tdw, afhængig af skibstypen.

I tiden fra 1916, hvor værftet blev

etableret, har så godt som alle skibstyper været repræsenteret på værftets byggeprogram, men i de senere år har antallet af serieskibe været voksende, og i værftets nuværende byggeprogram, som er optaget indtil medio 1978, er der bl. a. 4 ens semi-containerskibe på ca. 18.000 tdw og 6 standard »products carriers« på 32.000 tdw.

Kompagniet har været værftets største enkeltkunde og har i gennemsnit aftaget ca. en fjerdedel af dets nybygninger siden 1920, men i øvrigt har værftets kundekreds været international med hovedvægten på skandinaviske rederier.

Foruden nybygningsprogrammet, som præsterer 4-5 nybygninger om året, påtager værftet sig en del reparationsarbejde, hvortil der bl. a. disponeres over 2 tørdokke, som er etableret i 1956 og 1965.

Ved den omtalte renovering af anlæggene i årene 1950-60 blev værftets disponible areal fordoblet, og der er i de senere år investeret stærkt i transportudstyr og tilhørende vej anlæg, således at alle transporter i dag er motoriserede, og moderne lasthåndtering er gennemført for samtlige detaljer, som indgår i fabrikatio-

nen. Transportenhederne er udstyret med telefonanlæg og disponeres fra en fælles transportcentral.

I udrustningssektoren, som omfatter en halv snes fag og værksteder, er der i 1968-69 foretaget endnu en omgruppering og renovering for at skaffe plads til nye aktiviteter, bl. a. inden for rør- og maskinmontagen, som beslaglægger en stor del af tiden under nybygningernes udrustning.

Et af de fabrikationsområder, som har tiltrukket sig opmærksomhed inden for skibsbygningen i de senere år, er brugen af avancerede malesystemer. Processen har primært interesse for lasttankene i den mindre tanktonnage, som transporterer raffinaderiernes produkter, men har i øvrigt generel betydning for den almindelige korrosionsbeskyttelse af stålskibet.

Værftet disponerer siden 1970 til dette formål over 2 luftkonditionere-

de haller og er i færd med at bygge en tredje, hvor de avancerede malesystemer anvendes på stålsektionerne efter forudgående rengøring, og inden disse opstilles på byggebeddingerne, hvor det færdige stålskrog samles. Temperatur og luftfugtighed i disse haller kontrolleres automatisk, og maleprocessen kan gennemføres forskriftsmæssigt selv under de strengeste vinterforhold.

Planlægningen i detaljer af indkøb og byggeforløb, som har en afgørende indflydelse på konkurrenceevnen i det internationale nybygningsmarked, er blevet intensiveret i de senere år, og overgangen til EDB i værftets administration er gennemført.

Værftet er med sine godt 2000 beskæftigede byens største industri og er en af landets større jernindustrielle virksomheder. Der er en høj grad af stabilitet i værftets stab, og i mange værksteder finder man op til 3 generationer af samme familie. Dette forhold bidrager til den tradition for god håndværksmæssig udførelse, som præger værftets produkter.

Nakskov by er på 17.000 indbyggere, og selv om der findes andre industrier i byen, herunder landets største sukkerfabrik, er det uomtvisteligt, at værftet præger byen meget, og at byens trivsel i høj grad afhænger af værftets beskæftigelses- og indtjeningsforhold. Virksomheden har da også altid haft et særdeles godt samarbejde med byens styre, og byens borgmester har siden værftets start været repræsenteret i værftets bestyrelse.

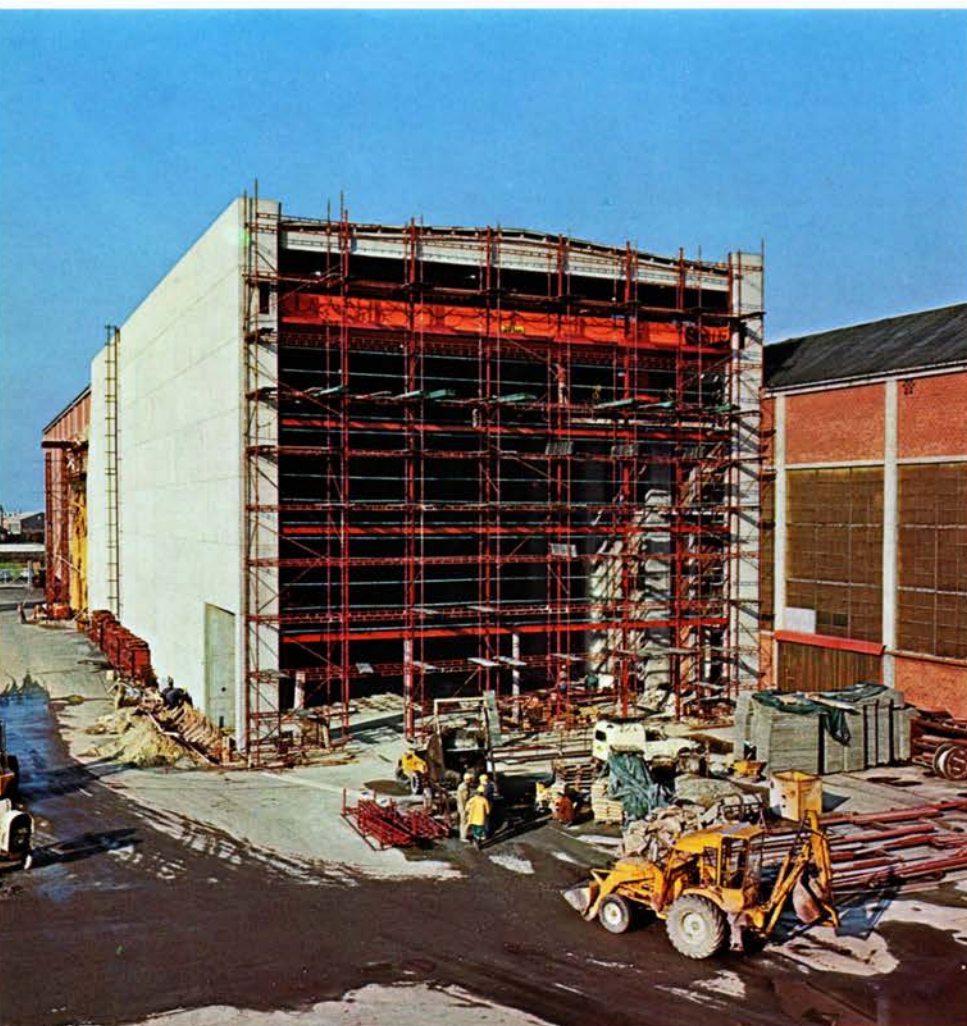
NAKSKOV SHIPYARD LTD.

The history of Nakskov Shipyard from its foundation in 1916 up to the beginning of the sixties has been described in an article in the EAC News in February 1963.

It is the story of a small country town with old merchant and shipbuilding traditions where the town's great son, H. N. Andersen, took the initiative to found a steelshipyard for the construction of large ships.

After difficult times in the beginning of the twenties and later during the depression in the thirties the yard established itself as the largest firm in that

Nakskov.
Igangværende udvidelse af svejsehallerne.
Nakskov.
Working on an extension of the welding sheds.



Nakskov. Den tredje luftkonditionerede malehal for stålsektioner under bygning.

Nakskov. The third air-conditioned painting shed for steel sections under construction.

part of the country; an extensive renovation was carried out between 1950–60.

The reconstruction of the yard's facilities included a reduction of building berths from the original four to two, and installation of modern cranes and new shipbuilding facilities, as well as relocation and renovation of the outfitting departments.

The planning of this project was favoured by the fact that the yard is situated out of town and therefore has almost unlimited possibilities for expanding its production and storage facilities.

The advantageous location is important for the long-term rationalization plans of the yard in view of the ever increasing demand which modern shipbuilding puts on space for establishment of section building, pre-assembling and fast and effective means of transport.

However, the location of the yard at the end of Nakskov Fiord sets a limit to the size of the vessels which the yard is able to build. The fiord is mainly shallow waters and access is through a channel, leading from the Great Belt to the harbour of Nakskov, a distance of about 7 km.

The yard's facilities are matched to the depth and breadth of this channel and the maximum size of vessels which the yard can build and dock is therefore limited to about 20,000 to 32,000 tdw, depending on the type of ship involved.

Since 1916, when the yard was founded, practically all types of ships have been represented in the yard's building programme; but during recent years the number of series-ships has been increasing. The building programme, until the middle of 1978, covers for instance four semi-container vessels of abt. 18,000 tdw and six standard products carriers of 32,000 tdw.

The Company has been the yard's largest single client and has on the average taken delivery of approximately one fourth of the yard's newbuildings since 1920, but otherwise the yard's clients have been international, with a majority of Scandinavian owners.

Apart from the newbuilding programme with a capacity of four to five newbuildings a year the yard undertakes a certain amount of repair work, for which purpose two dry docks, built in 1956 and 1965, are available.

The yard's available area was doubled through the above-mentioned renovation of the plant in 1950–60 and con-



Nakskov. Forbehandlede lasttanke i en 26.000 tons dødvægt products carrier.

Nakskov. Pre-coated cargo tanks of a 26,000 tdw products carrier.



siderable investments have been made in transport equipment and road systems which have made it possible to motorize all transport, and introduce modern cargo handling throughout the production departments. The transport units are equipped with radio-telephones and are directed from a central transport office.

In the outfitting departments, comprising about a dozen trades and workshops, further re-arrangements and renovations took place in 1968-69 in order to make space for new activities. The installation of piping and engines accounts for a great deal of the time required for the outfitting of newbuildings.

A production detail in shipbuilding which has been given much attention during recent years is the use of advanced painting systems. The process is primarily of interest in connection with the cargo tanks for the smaller tankers transporting refinery products but is also of importance for the ordinary corrosion prevention in steel ships.

The yard has built two air-conditioned painting sheds in 1970 and is at present building a third one in which the advanced painting systems can be applied to the steel sections after cleaning and before the sections are placed on the building berth where the steel hull is assembled. Temperature and humidity in these sheds are checked automatically and the painting process can be carried out as prescribed even under the severest winter conditions.

The detailed planning of purchasing and building operations which has a decisive influence on the yard's competitiveness in the international newbuilding market has been intensified in recent years and the change-over to EDP in the yard's administration has been fully accomplished.

With its staff of more than 2000 people the yard is the largest industry in Nakskov and one of the major manufacturing companies in Denmark. The staff shows a high degree of stability and in many workshops can be found up to three generations of the same family. This fact has contributed to the tradition of good workmanship which characterizes the yard's production.

The town of Nakskov has 17,000 inhabitants and although there are other industries in town, for instance Denmark's largest sugar refinery, the town's prosperity is to a considerable extent dependent on the yard's possibilities of offering employment and the yards profitability. The yard has always had a very good co-operation with the municipal administration and the various mayors of Nakskov have since the foundation of the yard always been a member of the board.

Regnskabsmøde 1974

I dagene 11. til 13. september afholdtes en møderække på Hotel Scandinavia i København, hvori deltog 37 ledende regnskabsfolk repræsenterende 33 filialer og datterselskaber. Endvidere deltog Hovedkontorets eksterne revisorer samt repræsentanter fra Hovedkontorets regnskabsafdelinger. Arrangementet var det første af sin art, idet en række væsentlige virksomheder såvel oversøiske som indenrigske inden for vor koncern var repræsenteret, hvorimod tidligere møder om regnskabsmæssige spørgsmål har været begrænset til specielle grupper.

Den første dag blev deltagerne orienteret om planerne for den påtænkte fremtidige organisation af regnskabsafdelingerne. Dernæst gennemgik og kommenterede statsautoriseret revisor J. O. Burch Pedersen de paragraffer i den nye aktieselskabslov, der vedrører regnskabsaflæggelsen. Eftermiddagen var helliget en detaljeret gennemgang af procedurerne om koncernregnskabet, og om aftenen holdt amanuensis ved Handelshøjskolen lic. merc. Zakken Worre et meget interessant foredrag, hvori forholdet mellem teori og praksis i moderne regnskabsaflæggelse blev trukket op.

Hele den 12. september var afsat til edb. Et nyt edb system for bogholderi, lager, statistik og produktionsstyring er under udvikling hos ØK Data. Systemet er baseret på koncernens kontoplan og rapporterings-

systemer. Om formiddagen blev systemet gennemgået i detaljer, og om eftermiddagen diskuterede mødedeltagerne gruppevis de enkelte moduler for at vurdere, om systemet vil kunne honorere de krav virksomhederne stiller.

Den 13. september behandlede Inter-Office, Industriafdelingen og Finansafdelingen emnet: budgettering. Statsautoriseret revisor H. Vesth-Hansen talte om skatteforhold, Revisionsafdelingen trak hovedpunkterne i intern kontrol op, og statsautoriseret revisor J. O. Burch Pedersen talte om revision hos filialerne og datterselskaber set fra Hovedkontorets og dets revisorers synsvinkel og gennemgik i denne forbindelse et spørgeskema, som påtænkes udsendt til filialers og datterselskabers revisorer.

Endelig sluttede Finansafdelingen møderækken med et indlæg over valutaforhold og finansiering.

Medarbejdere ved Hovedkontoret havde lejlighed til at overvære møderne, og der var især stor tilslutning til hr. Zakken Worres foredrag.

Som afslutning på møderækken var Hovedkontoret vært ved et middagsselskab på hotellet, hvor bl. a. samtlige elever i Hovedkontorets regnskabsafdelinger var indbudt. Der var blandt mødedeltagerne enighed om, at møderne havde været meget udbytterige, og der blev udtrykt forhåbninger om, at sådanne møder ville blive afholdt med passende mellemrum.



ACCOUNTS SEMINAR 1974

From 11th to 13th September a series of meetings was held at Hotel Scandinavia in Copenhagen, at which 37 senior accountants, representing 33 branches and subsidiary companies, participated. Head Office's external auditors as well as representatives from Head Office's various accounts departments also attended. The arrangement was the first of its kind, inasmuch as a number of important organizations – overseas as well as domestic – within our group were represented, whereas previous meetings about financial questions were limited to special categories of companies.

On the first day the participants were briefed on the plans for a contemplated future organization of the accounts departments. Afterwards, Mr. J. O. Burch Pedersen, Chartered Accountant, went through and commented on the clauses of the new Companies Act relating to the presentation of accounts. The afternoon was devoted to a detailed explanation of the procedures in connection with the accounts for the EAC group and during the evening a very interesting lecture was delivered by Mr. Zakken Worre, Assistant Professor at the Copenhagen School of Economics and Business Administration, explaining relations between theory and practice of modern presentation of accounts.

All day of 12th September was reserved for edp. A new edp system, embracing accounts, stocks, statistics, and production control, is being developed by EAC DATA. The system is based on the accounts plan and reporting systems employed by the EAC group. During the morning the system was studied in detail, and during the afternoon the participants had group-discussions about the individual modules in order to evaluate whether the system will stand up to the demands of the various organizations.

On 13th September Inter-Office, the Industrial Department, and the Finance Department dealt with the subject of budgetting. Mr. H. Vesth-Hansen, Chartered Accountant, lectured on taxation, the Audit Department gave a briefing on the main items of internal control, and Mr. J. O. Burch Pedersen, Chartered Accountant, spoke on auditing at the branches and subsidiary companies as viewed from Head Office's and its auditors' point of view, and in this connection he went through a questionnaire which it is contemplated to send to the auditors of branches and subsidiary companies.

The Finance Department ended the seminar with a paper on exchange and financing.

Members of the Head Office staff had

København. Udsnit af deltagerne i moderækken under et indlæg fra panelet.

Copenhagen. View of the participants at the seminar in session.

an opportunity to attend the meetings, and Mr. Zakken Worre's lecture drew a particularly large audience.

The seminar was terminated with a dinner, given by Head Office, to which amongst others all the trainees attached to the various accounts departments at Head Office were invited. The participants agreed that the seminar had been most useful, and hopes were expressed that similar seminars will be held at suitable intervals.

Investeringsforeningen

har nu i alt 219 medlemmer, hvis samlede indskud pr. 11/6 1974 andrager kr. 11.434.600.

Reglerne for optagelse af nye medlemmer i foreningen findes i foreningens vedtægter, hvoraf fremgår, at enhver medarbejder i Aktieselskabet Det Østasiatiske Kompagni kan optages som medlem, når den pågældende

- 1) er fyldt 21 år,
- 2) har dansk indfødsret og
- 3) har 5 års forudgående ansættelse i Kompagniet.

Bestyrelsen kan dispensere fra betingelserne under punkterne 1–3, og der kræves nu normalt kun en fyldt alder af 20 år, ligesom 2–3 års forudgående ansættelse er nok.

Henvendelser vedrørende foreningen kan ske skriftligt under adresse: Holbergsgade 2, 1099 København K., eller ved personlig henvendelse til forretningsføreren, kontorchef Kai Frantzen, der varetager de løbende forretninger, og som træffes på Kompagniets Hovedkontor (Hovedbogholderiet) hver tirsdag kl. 10–14.



◀ Abidjan. Under besøget i Vestafrika fornylig inspicerede direktør Mogens Pagh og viceadmiral Sven Thstrup Kompagniets virksomhed i Elfenbenskysten og fik det omfattende byggeri af turist-huse og motorveje forevist af hr. B. Siemsen Jensen. Billedet viser - fra venstre - viceadmiralen og direktør Pagh under besøget.

Abidjan. During a recent visit to West Africa Mr. Mogens Pagh, Chairman, and Vice-Admiral Sven Thstrup examined the EAC Ivory Coast activities. They were shown the extensive new building programme for tourist accommodation and motorways by Mr. B. Siemsen Jensen. From the left: The Vice-Admiral and Mr. Mogens Pagh during the visit.

København. Den ny Polar model 115 EL skæremaskine studeres under et besøg den 17. oktober hos Erik Levison A/S.

Copenhagen. The new Polar model 115 EL cutter is studied during a visit on 17th October at Erik Levison Ltd.

From left to right: Mr. Birger Svenning Hansen, Erik Levison Ltd; Mr. Rolf Mohr, Director, Polar-Mohr Maschinenvertriebsgesellschaft KG, Hofheim; Mr. John Skjoldborg, Departmental Manager, Export Department; and Mr. Richard Glöckner, Export Manager, Polar-Mohr.



◀ Virum. Tidligere maskinchef i ØK, H. Bille-Fretz, er en mand med mange hobbies, som han blandt andet fik lejlighed til at dyrke i de mange år, han sejlede med Kompagniets skibe. I sine unge år malede han således et stort billede af skoleskibet "København", og den nu 86 årige maskinchef har skænket dette maleri til Kompagniet. Billedet blev overrakt repræsentanter fra Teknisk Afdeling og Sekretariatet den 9. oktober i hr. Bille-Fretz' hjem, og det har nu fundet sin endelige plads i kontorbygningen i Frihavnen.

H. Bille-Fretz blev ansat i Kompagniet i 1913 som 3. mester om bord på "Pangan". Allerede tre år efter blev han forfremmet til 2. mester, for i 1923 at blive udnævnt til 1. mester, som det hed dengang. H. Bille-Fretz oplevede begge verdenskrige til søs og sejlede med m.s. "Kina" under hele 2. verdenskrig. I 1954, efter 41 års tjeneste, hvoraf de 31 som maskinchef, pensioneredes han i en alder af 65 år, men endnu i fem år derefter trådte han til som regelmæssig afløser på Kompagniets skibe.

Virum. Former EAC Chief Engineer, Mr. H. Bille-Fretz, is a man with several hobbies which he had an opportunity to cultivate during the many years he served on board the Company's ships. Among other things he painted a big picture of the training ship "København", and the now 86-year-old Chief Engineer has donated this painting to the Company. The picture was handed over in Mr. Bille-Fretz's home to representatives from the Technical Department and the Secretariat on 9th October this year, and it has now found a permanent place in our office building at the Free Port.

Mr. H. Bille-Fretz joined the Company in 1913 as 3rd Engineer on board the "Pangan". Already three years later he was appointed 2nd Engineer, and in 1923 he was promoted to Chief Engineer. Mr. Bille-Fretz spent both world wars at sea, the whole of the Second World War on board m.s. "Kina". In 1954, after 41 years of service, of which 31 as Chief Engineer, he was pensioned at the age of 65, but for five years thereafter he continued serving on board various vessels of the Company as relief.



SNAPSHOTS



Kano. Emiren af Kano, der sidder i bestyrelsen for R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., modtog i oktober informationschef Erik Eriksen fra Hovedkontoret og selskabets repræsentant i Kano, Branch Manager Alhaji Faruk Mohamed, og billedet her viser Emiren og de to gæster i paladsets gård.

Kano. In October the Emir of Kano, a member of the Board of Directors of R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., received Mr. Erik Eriksen, Information Department, and Briscoe's representative in Kano, Mr. Alhaji Faruk Mohamed, Branch Manager. The photo shows the Emir and the two visitors in the palace courtyard.

København. Salgsdirektør Dr. W. G. Kahlmann aflagde under sin ferie i Danmark besøg på Hovedkontoret og hos Erik Levison A-S den 8. august.

Copenhagen. During his holidays in Denmark Dr. W. G. Kahlmann paid a visit to our Head Office and Erik Levison Ltd. on 8th August.

From left to right: Mr. B. Svenning Hansen, Managing Director, Erik Levison Ltd.; Dr. W. G. Kahlmann, Sales Director, Heidelberger Druckmaschinen AG; Mr. Bent Andersen, Managing Director EAC; Mr. H. Schibbye, Departmental Manager, Export Department; and Mr. Holger Hansen, General Manager, Export Department.





SNAPSHOTS



◀ Hovedkontoret. Fra venstre: direktør Mogens Pagh, den indonesiske industriminister, generallojtnant M. Jusuf og underdirektør Valdemar Schmidt. Under besøget onsdag den 23. oktober drøftede industriministeren planer med Kompagniet om nye investeringer og aktiviteter i Indonesien.

Head Office. From the left: Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC; His Excellency Lieutenant-General M. Jusuf, Minister of Industry of the Republic of Indonesia; and Mr. Valdemar Schmidt, General Manager. During his visit on Wednesday 23rd October the Minister of Industry discussed plans with our Company about new investments and activities in Indonesia.

Hovedkontoret. Den 20. september besøgte Mr. Lu Heng Cheong, cheffingeniør på Teluk Merbau plantagen, Hovedkontoret. Mr. Lu ses her sammen med kontorchef Ib Henry Hansen, Plantageafdelingen. Mr. Lu besøgte under sit ophold i Danmark også Dansk Sojakagefabrik A/S.

Head office. On 20th September Mr. Lu Heng Cheong, Chief Engineer at Teluk Merbau Estate, visited Head Office. The picture shows Mr. Lu together with Mr. Ib Henry Hansen, Departmental Manager, Estate Department. Mr. Lu also visited The Danish Soyacake Factory Ltd. during his stay in Denmark.

Hovedkontoret. Torsdag den 24. oktober havde Hovedkontoret besøg af to direktører fra Heidelberger Druckmaschinen AG.

Head Office. On Thursday 24th October two Directors from Heidelberger Druckmaschinen AG visited our Head Office.

From the left: Mr. H. Schibsbye, Departmental Manager, Export Department; Mr. Horst Schlayer, Sales Director, Heidelberg; Mr. Bent Andersen, Managing Director EAC; Dr. W. Zimmermann, Managing Director, Heidelberg; and Mr. Holger Hansen, General Manager, Export Department.





Ghana. Mr. Sam K. Bandoh, Motor Operations Manager, Accra, har besøgt sit gamle distrikt i Kumasi og blev ved den lejlighed modtaget af Nana Boamah, Bogyae-Beseahene eller hofchef hos Ashantiernes konge, Otumfuo Nana, Opuko Ware II, som for to år siden sammen med sin gemalinde var Kompagniets gæster i København. Modtagelsen skete i forbindelse med et møde i Ashantiernes ældste råd, og billedet viser hofchefen (under parasollen), rådet og mr. Bandoh (længst til højre) under modtagelsen.

Ghana. Mr. Sam K. Bandoh, Motor Operations Manager, Accra, paid a visit to his old district in Kumasi and was welcomed by Nana Boamah, Bogyae-Beseahene – or Lord Chamberlain of the Household at the court of the Asantehene of Ashanti, Otumfuo Nana Opuko Ware II, who was our Company's guest two years ago in Copenhagen together with his consort. The reception took place during a meeting of the Ashanti Elders and the photo shows Mr. Nana Boamah (under the parasol), the Elders and Mr. Bandoh (right) at the reception.

Accra. E. Schneider, eksportchef Afrika, fra folkevognsfabrikkerne og underdirektør Bent K. Kierkegaard, Eksportafdelingen, besøgte Ghana fra den 29. august til den 2. september for at diskutere folkevognsagenturet med ledelsen af R. T. Briscoe (Ghana) Ltd. Billedet fra filialbestyrerens kontor viser fra venstre: A. F. Krieger, leder af motorafdelingen, filialbestyrer Ole Erichsen, eksportchef E. Schneider, underdirektør B. K. Kierkegaard og servicechef H. Falkner Jensen.

Accra. Mr. E. Schneider of Volkswagenwerk, Export Manager Africa, and Mr. Bent K. Kierkegaard, General Manager, Export Department, visited Ghana from 29th August to 2nd September to discuss the VW agency with the management of R. T. Briscoe (Ghana) Ltd. This photograph, taken in the office of the Managing Director of R. T. Briscoe (Ghana) Ltd., shows from left: Mr. A. F. Krieger, Motor Manager, Mr. Ole Erichsen, Managing Director, Mr. E. Schneider, Mr. Bent K. Kierkegaard, and Mr. H. Kalkner Jensen, After-Sales Manager.





Sekretær: Birgit Ramlau, 118300, lokal 243.

Koordinator: Preben Pedersen, 118300, lokal 358.

Atletik: Gunnar Thielow, DS, AS 6600, lokal 84.

Badminton: Arnt Møller Pedersen, H&W, 140069.

Bordtennis: Erik Hansen, 118300, lokal 313.

Fodbold: Peter Hejlesen, 118300, lokal 261.

Gymnastik: Jørgen Mathiassen, 118300, lokal 259.

Håndbold: Torben Bjerregaard, 118300, lokal 522.

Roning: Gorm Kjærbøll, 118300, lokal 224.

Tennis: Per Tidemann, 118300, lokal 491.

Til revisor valgtes enstemmigt Børge Larsson, Hovedbogholderiet, 118300, lokal 372.

Atletik



Den årlige generalforsamling fandt sted den 27. september klokken 17.00 på Hovedkontoret. De respektive punkter på dagsordenen blev afviklet under dirigenten, kontorchef Victor Hansens kyndige ledelse, og klubbens bestyrelse i det kommende år bliver:

Formand: Ib Gade-Gerst, 118300, lokal 364; privat 118735.

Næstformand: Henrik Jacobsen, DS, AS 6600, lokal 03; privat GE 6706.

Kasserer: Ole John Mohrsen, 118300, lokal 359; privat 758949.

DDSG&Is Landsidrætsstævne blev i år afholdt i Haderslev i weekenden 7.-8. september. Om lørdagen blev stævnet afviklet i nogenlunde tørvejr, hvorimod det blev et frygteligt regnvejr om søndagen, hvilket da også afspejlede sig i nogle af resultaterne:

Herrer, M-rækken

Kugle: Jørgen Mathiassen nr. 7 9,52 m.

Spyd: Jørgen Mathiassen nr. 2 57,39 m.

Herrer, A-rækken

400 m: Egon Lykke Nielsen nr. 7 56,8 sek.

Kommunikation på gyngende grund

Kaptajn til overstyrmand:

I morgen får vi solformørkelse, og det er noget, som ikke finder sted hver dag. Jeg vil derfor bede Dem om at samle hele besætningen på agterdækket, så jeg kan give de nødvendige oplysninger. Hvis det skulle blive regnvejr, samles vi i mandskabsmessen.

Overstyrmand til første-styrmand:

I morgen vil kaptajnen arrangere en solformørkelse på agterdækket, og det er ikke noget, som sker hver dag. De skal derfor samle mandskabet på agterdækket, for at de kan få oplysninger. I tilfælde af regn samles vi i mandskabsmessen.

Første-styrmand til anden-styrmand:

I morgen vil kaptajnen formørke solen på agterdækket. Det er noget, som sker hver dag. I tilfælde af regn skal alle samles i mandskabsmessen.

Anden-styrmand til sømand:

I morgen vil solen blive formørket på agterdækket. Det har kaptajnen givet ordre til i dag. I tilfælde af regn vil solformørkelsen finde sted i mandskabsmessen.

COMMUNICATION ADRIFT

Captain to Chief Officer:

To-morrow there will be an eclipse of the sun – something which does not happen every day. Therefore, I ask you to assemble the entire crew on the quarter-deck, so that I can give the necessary details. Should it rain we shall assemble in the crew's messroom.

Chief to 1st Officer:

To-morrow the Captain will arrange for an eclipse of the sun on the quarter-deck – and that does not happen every day. You are therefore to assemble the crew on the quarter-deck, so that they may get details. In case of rain we shall assemble in the crew's messroom.

1st to 2nd Officer:

To-morrow the Captain will eclipse the sun on the quarter-deck. This is something that happens every day. In case of rain we are all to assemble in the crew's messroom.

2nd Officer to Seaman:

To-morrow the sun will be eclipsed on the quarter-deck. This has been ordered by the Captain to-day. In case of rain the eclipse of the sun will take place in the crew's messroom.

5000 m: Jan René Westh nr. 10
21.18,7 min.

Længde: Claus Petersen nr. 5 5,72 m.

Spyd: Claus Petersen nr. 5 43,59 m.

ØKBs interne mesterskaber i atletik blev afholdt den 12. og 19. september. Gode resultater blev opnået i blandt andet højdespring, hvor Claus Petersen satte ny ØKB rekord med 1,75 m. Nr. 2 blev Verner Kok Jensen med 1,70 m. Ikke mindre end 6 af de 12 deltagende højdespringere klarede 1,60 m. Jørgen Mathiasen vandt spydkast med 50,51 m foran William D. Stridslund med 45,87 m og Erik L. Jørgensen med 45,82 m. 100 m finalen blev vundet af Egon Lykke Nielsen i tiden 12,2 sek. foran Svend Aamodt 12,4.



Badminton

I KFIUs holdturnering befinder ØKB sig i år i serie-rækken, hvor vi den 14. oktober var i ilden mod AU/MLU. Resultatet blev efter

mange spændende og velspillede kampe uafgjort.

Resultaterne af de enkelte kampe:

T. Rasmussen/J. R. Madsen 17-14, 3-15, 15-12 ØKB.

T. Linnert/A. Hansen 15-1, 15-4 ØKB.

A. M. Pedersen/K. Aagaard 15-6, 15-10 ØKB.

Else Andersen/B. Olsen 5-11, 1-11 AU/MLU.

T. Rasmussen - J. Tønnesen/
J. R. Madsen - A. Hansen 5-15, 2-15 AU/MLU.

A. M. Pedersen - T. Linnert/
L. Jelvard - K. Aagaard 10-15, 15-4, 15-7 ØKB.

Else Andersen - Alice Weye/
R. Olsen - B. Olsen 1-15, 5-15 AU/MLU.

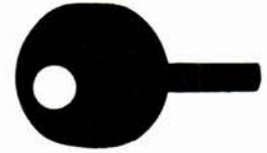
Alice Weye - J. Tønnesen/R. Olsen
- L. Jelvard 0-15, 3-15 AU/MLU.

Som det ses af resultaterne, kneb det dog lidt for vore damer at gøre sig gældende, men vi håber, at dette kommer senere på sæsonen.

Vore næste modstandere bliver TIF (Toldvæsenet).

Yderligere oplysninger kan fås hos: Arnt Møller Pedersen,
telefon 14 00 69.

Bord tennis



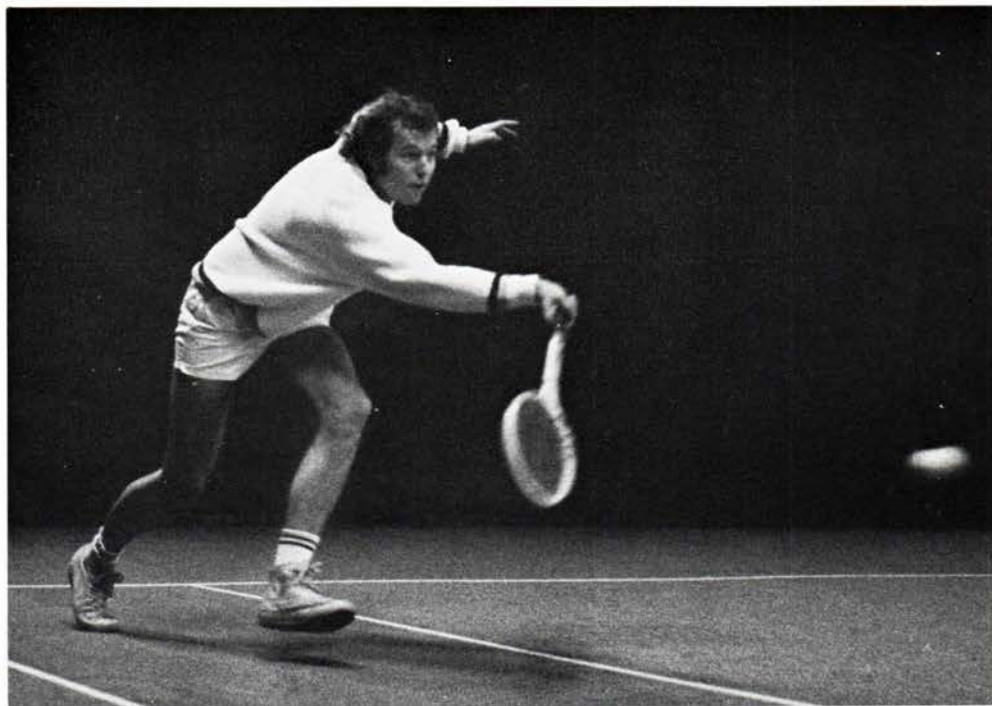
Bordtennisafdelingen startede sæsonen 74/75 med deltagelse i NOVOS 20-års jubilæumsstævne den 19. oktober i Gladsaxe-hallen. Vi fik begge vore deltagere blandt præmietajerne, idet Vagn Olsen efter et flot spil placerede sig på en fin 2. plads, og en af vore nye spillere, Henrik Laursen, placerede sig på en 5. plads.

Det traditionelle stævne arrangeret af LTFU løb i år af stabelen den 3. november i Lyngby-hallen. Også her gjorde vi os fint bemærket, idet Vagn Olsen blev en meget sikker vinder af D-rækken, og Flemming Jensen og Erik Hansen blev vinder af C-række double. Det er således med en vis optimisme, vi ser sæsonen i møde. Vi glæder os dog stadig til at se nye ansigter til vore træningstimer i Hermeshallen, Steenwinkelsvej. Vi træner på følgende tidspunkter:

Tirsdag	17.00-19.00
Fredag	18.00-19.00
Lørdag	14.00-16.00

København. Karsten Nielsen, ØKBs tennismester 1974 i single og herredouble. Her i sin double-kamp mod Spinlon, Silkeborg.

Copenhagen. Karsten Nielsen, EAC's 1974 tennis champion in the men's singles and doubles. Here, in his doubles' match against Spinlon, Silkeborg.



København. Claus Petersen klarer højden 1,75 m, hvilket er ny ØKB rekord i højdespring.
Copenhagen. Claus Petersen sets new EAC Sports Club record in high jump with 1.75 m.



Fodbold

Resultaterne i vore tre sidste turneringskampe var følgende:

ØKB – IBM 1–2

ØKB – BP 4–0

ØKB – HIF 2–3

Slutstillingen i toppen af 2. division blev derfor som følger:

FKS 28 points 46–20

DRI 22 points 35–27

PB2 22 points 50–32

IBM 21 points 40–30

ØKB 20 points 39–26

Vi måtte altså desværre nøjes med en 5. plads og må tage endnu et år i

2. division. Vi trøster os med, at det ser ud til, at vi har fået en masse nye gode spillere til næste års hold.

I indendørs fodbold går det bedre! I drp's turnering stillede vi med 2 hold, som opnåede henholdsvis en 2. og en 3. plads, mens vort hold i KFIUs turnering blev nr. 1 i deres pulje og således går videre til finale-runden, som spilles sidst i november.

Pr. 1. oktober trak Keld Rübner Pedersen sig tilbage som fodboldformand og i stedet har Peter Hejlesen (Import Bogholderiet, lokal 261) overtaget jobbet som formand med Kim Grønbæk (Eksport Bogholderiet, lokal 379) som næstformand. Yderligere oplysninger kan i fremtiden fås ved henvendelse hos disse.

Årerne blev overrakt følgende:

Allan O. Larsen, Leafco

(1260 km)

Bjarne Petersen, Importafd.

(1043 km)

Henrik Krøner, Skibsafd.

(1013 km)

Niels Kamper, Skibsafd.

(703 km)

Lone Christensen, Skibsafd.

(502 km)

Gorm Kjærboell, Skibsafd.

(501 km)

Ved standerstrygningen overtog Lone Christensen jobbet som husmester i ØKR efter Birthe Pedersen, der ikke mente at kunne afse tid til denne post fremover.

ØKR's bestyrelse ser nu således ud:

Formand: Gorm Kjærboell,
tlf. 11 83 00, lokal 224.

Kasserer: Niels Kamper,
tlf. 11 83 00, lokal 414.

Rochef: Allan O. Larsen,
tlf. 11 23 00, intern telefon: lokal 469.

Rochef: Hugh Mayo,
tlf. 11 23 11, lokal 296.

Husmester: Lone Christensen,
tlf. 11 83 00, lokal 492.

Interesserede er naturligvis altid velkomne til at kontakte ovennævnte for at få nærmere oplysninger om ØKR's aktiviteter, som i vinterhalvåret byder på svømning, reparation og vedligeholdelse af både og lokaler samt hyggeligt samvær i klubben.

Roning

Rosæsonen for ØKs Roklub er nu afsluttet for i år. Dette blev markeret med standerstrygning den 19. oktober i klubben, som har til huse ved Langelinie Lystbådehavn.

Som et særligt punkt i programmet ved dette års standerstrygning var indvielse af en skibsklokke, der er

skænket klubben af ØKs Frihavnsafdeling. Klokken tjente på det tidlige af Kompagniet ejede m.s. »Mombasa« og tager sig nu dekorativt ud i ØKR's opholdsrum.

I lighed med de senere år gav ØKB efter standerstrygningen frokost på en af Øresundsbådene for de medlemmer, som ved deres deltagelse i ØKR's aktiviteter havde gjort sig særligt fortjent hertil. Efter spisningen overrakte ØKB's koordinator, Preben Pedersen, guld- og sølvvårer til de roere, som har rundet henholdsvis 1000 og 500 kilometers roning i 1974.

Sportsstævne ØKB-Spinlon

Den 14. - 15. september 1974

Siden 1967 har vi en gang om året mødt *Spinlon* (A/S Kaj Neckelmann, Silkeborg) i nogle spændende fodboldkampe, hvor vi har kunnet notere fire sejre, to nederlag og en uafgjort kamp. I år fandt sportsstævnet sted i København, hvor vi også mødte *Spinlon* på to andre fronter: tennis og badminton.

Fodboldkampen blev spillet lørdag eftermiddag den 14. september på Gentofte stadion, hvor vore fodboldspillere skulle prøve at rette op på deres flossede renommé fra de sidste to års kampe, som vi tabte med henholdsvis 5-2 og 9-5. Det lykkedes. Vort hold vandt 6-2 efter en velspillet kamp med masser af godt spil og gode mål. *Spinlon* kom foran på et mål af Finn Sørensen, men inden pausen havde vi bragt os foran med 2-1 på mål af Bjarne Terkelsen og Per Vransø. I anden halvleg var vi

jævnt overlegne og kom foran med 4-1 på mål af Kasper Schultz og Per Vransø, før Esben Svandberg reducerede vor føring til 4-2. Per Vransø scorede de to sidste mål for ØKB til slutresultatet 6-2. Der var i år udsat en pokal til den bedste fighter på begge hold, og efter at bedømmelseskomiteen havde været udsat for et hårdt arbejde, blev det besluttet at tildele pokalerne til Mogens Refsgaard, ØKB, og Esben Svandberg, *Spinlon*, for de største præstationer.

Om aftenen spiste vi på kineserrestauranten *Nanking*, hvor vi havde en meget hyggelig aften med ypperlig mad.

Søndag formiddag spillede badminton- og tenniskampene indendørs. I tennis spillede man ét sæt op til 10 partier.

Resultaterne:

Badminton. ØKB-Spinlon 6-0

P. Brund/N. Bruun 15-3, 15-3 ØKB.

T. Linnert/N. Esman 15-1, 15-2 ØKB.

S. Kielgast/F. Sørensen 15-2, 15-0 ØKB.

A. M. Pedersen/H. Lykke 15-0, 15-4 ØKB.

P. Brund - S. Kielgast/F. Sørensen - N. Esman 15-1, 15-3 ØKB.

A. M. Pedersen - T. Linnert/H. Lykke - Niels Bruun 15-5, 15-2 ØKB.

Tennis. ØKB - Spinlon 2-1

Ib Gade-Gerst - Carl Pedersen 10-5 ØKB.

Mogens Holmen Nielsen - Peter Duch 10-1 ØKB.

Carl Pedersen - Peter Duch/
Karsten Nielsen - Peter Tidemann 10-4 *Spinlon*.

Årets *Spinlon*-arrangement afsluttedes med en frokost på *Strandmøllekroen*, hvor de mange venskaber mellem *Spinlon* og vore spillere atter blev bekræftet.

I. G.-G.

København. Per Vransø header på overliggeren.

Copenhagen. Per Vransø heading at the crossbar. Watching, from the left: Kenn Damsgaard, EAC; Flemming Kokborg, Kent Laursen, and Benny Knob, all *Spinlon*; Mogens Refsgaard (back turned to the camera) and Bjarne Terkelsen, both EAC; the referee; Finn Sørensen and Knud Rask, both *Spinlon*. From the football match EAC Sports Club - *Spinlon*, Silkeborg 6-2 (2-1).





Vancouver fodbold

Endnu engang fandt den store årlige sportsbegivenhed sted ved Vancouver afdelingen: fodboldkampen mellem Tahsis Company og EAC. I år udsatte EAC en pokal til det vindende hold ud af fem kampe. Holdene viste sig at være meget jævnbyrdige, og de spændende kampe blev hele tiden støttet af tilhængere af begge hold. Den første kamp endte 4-3 til EAC, efter at begge hold var blevet enige om at spille til første mål i en forlænget spilletid. Sejrs målet blev scoret lige efter den forlængede spilletids begyndelse. Den anden kamp var lige så spændende med to godt scorende hold. Resultatet blev 8-7 til EAC. For at erobre pokalen behøvede EAC nu blot at vinde den næste kamp, men her kom EAC holdet virkelig i vanskeligheder. Stillingen efter første halvleg stod 5-0 til Tahsis holdet. I anden halvleg kom EAC

Vancouver. Filialbestyrer C. E. Dalgas overrækker EAC pokalen til Torben Skaanild, som var anfører på det vindende hold.
Vancouver. Mr. C. E. Dalgas presenting the EAC cup to Torben Skaanild, Captain of the winning EAC team.

holdet imidlertid stærkt tilbage, og da målscoren stod 5-4, prøvede EAC holdet af alle kræfter på at udligne og derved få en chance til forlænget spilletid. Men Tahsis holdet bed fra sig og scorede det sidste mål i kampen, således at Tahsis vandt 6-4. I fjerde kamp blev tilskuerne vidne til et helt andet EAC hold. Koncentreret og dygtigt spil fra EAC holdets side resulterede i en sikker sejr på 5-1. »EAC Cup 1974« gik således til EAC holdet, og pokalen blev overrakt af filialbestyrer C. E. Dalgas ved en reception for de to hold og tilskuerne i EAC kontorbygningens taglejlighed.

VANCOUVER SOCCER

Once again the great annual sport event in the Vancouver Branch took place – the soccer games between Tahsis Company and EAC. This year EAC had offered a cup to the winner of the games, best out of five matches. The teams turned out to be very even and the exciting games were all the time well supported by spectators from both sides. The first game ended 4-3 to EAC after both teams had agreed to play sudden death, the normal time having expired. The winning goal was scored just after extra time had begun. The second match was just as exciting with two well-scoring teams. The result was 8-7 to EAC. Now to win the Cup EAC obviously only needed to win the next game, but here the EAC team really ran into trouble. The score after half-time was 5-0 to the Tahsis team. However, in the second half the EAC team came well back and at the score of 5-4, the EAC team was trying very hard to tie the game to get another chance by playing sudden death. But the Tahsis team fought back and scored the final goal of the match, giving Tahsis a win of 6-4. In the 4th match, the spectators saw a completely changed EAC team. Concentrated and efficient play by the EAC team resulted in a comfortable victory of 5-1. The EAC Cup 1974 went consequently to the EAC team and the cup was handed over by the Branch Manager, Mr. C. E. Dalgas, at a reception for the two teams and the spectators held at the Penthouse of the EAC office building.

Sømandsidræt

Idrætten inden for Handelsflåden har i 1974 haft en bredde som aldrig før. Sømandsidræt var først en J. L.-specialitet, herefter tog ØK og Mærsk over, men nu er næsten alle rederier, store såvel som små, repræsenteret på vore deltagerlister.

International serie i fodbold 1974 (incl. tillægspoints)

	points
1. <i>Lisita</i> , Norge	18,5
2. <i>Santa Fe</i> , Vesttyskland	18,0
3. <i>Long Hope</i> , Norge	17,0

Der er pr. 1. november 900 deltagende hold i serien, og heraf er over halvdelen repræsenteret af lande uden for Norden. Bedste danske skib på den internationale liste er ØKs *Simba*, der ligger som nr. 30.

De bedste danske skibe tages ud af den internationale serietabel, så det er indlysende, at *Simba* endnu indtager 1. pladsen, men intet er afgjort før den 1. december, hvor man slutter. Stillingen pr. 1. november 1974 er denne:

Dansk serie i fodbold 1974 (incl. tillægspoints)

	points
1. <i>Simba</i> , ØK	12
2. <i>England</i> , DFDS	11
3. <i>Torm Aslaug</i> , Torm	11
4. <i>Nippon Reefer</i> , J. Lauritzen	10,5
5. <i>Kinhasa</i> , Dansk-Fransk	10
6. <i>Persian Reefer</i> , J. Lauritzen	9

Længere er vi ikke kommet med udregning af tillægspoints, men en optælling viser, at vi har disse 5 skibe blandt de 48 bedste på den internationale rangliste.

Tillægspointene er noget, man først regner ud efter seriens afslutning. Der regnes tillægspoints efter følgende regler: sejr over modstander, der slutter med fra 6-16 points, giver 1 tillægspoint. Uafgjort resultat mod et hold, der slutter med 6-16 points, giver $\frac{1}{2}$ tillægspoint.

Nordisk landskamp i fri idræt 1974

I denne konkurrence har der virkelig været flugt over feltet. 578 nordiske skibe har deltaget med ca. 10.000 søfarende, hvoraf de 1.000 var kvinder.

Det danske indslag i konkurrencen har været så omfattende, at vi helt har hængt svenskerne af. Det ville være urealistisk at tro, at vi kan slå Finland og Norge. I Finland er atletik noget, der undervises i allerede de første skoleår, og denne undervisning følges op på søfartsskoler, så her kan vi ikke lære de finske søfolk noget. Nordmændene har deres mange udstationerede velfærdssekretærer som støttepunkter i mange større havne. Disse velfærdssekretærer har næsten alle en fortid som idrætsmænd, og endelig har nordmændene jo mange søfolk at tage af, så de to nationer slår vi aldrig. Det plejer at blive et lille opgør mellem Sverige og Danmark, men her kan man nok roligt sige, at svenskerne i år er helt ude af billedet. Stillingen er i dag denne:

	points
1. Finland	5.600.000
2. Norge	4.000.000
3. Danmark	2.800.000
4. Sverige	1.700.000
5. Island	500.000

Stillingen i fri idrætskonkurrencens specialklasse

	points
1. Dana Regina, DFDS	45.176
2. Skoleskibet Danmark, Staten	41.791
3. England, DFDS	30.417

Stillingen i gruppe I

	points
1. Alameda, ØK	40.614
2. Cecilie Mærsk, A. P. Møller	31.409
3. Esso Stockholm, Dansk Esso	20.990
4. Atlantic Skou, Ove Skou	18.023
5. Marie Skou, Ove Skou	17.634
6. Nelly Mærsk, A. P. Møller	16.907
7. Selma Dan, J. Lauritzen	16.013
8. Bogota, ØK	12.482
9. Arosia, ØK	11.905
10. Labrador, DFDS	10.752

Foreløbige danske mesterskaber

Det vil være for omfattende at give samtlige danske 1., 2. og 3. pladser, så vi vil nøjes med at angive de søfarende inden for Kompagniet, der har placeret sig. Lene Black fra *Simba* ligger til en foreløbig 2. plads i kuglestød med 6,31 m i kvindernes gruppe II.

I kvindernes gruppe III ligger Ellen Nielsen fra *Alameda* på en 1. plads i kvindernes klasse III for et kuglestød på 4,80 m og til en 1. plads i firkamp.

I mændenes klasse I har Per Hansen fra *Alameda* placeret sig som nr. 1 i længdespring, og det er en rekord, som nok holder året ud, for han har klaret 5,91 m. Per Hansen ligger også på en 1. plads i firkamp med 1.942 points.

I klasse II, der omfatter de mænd, der er født mellem 1934 og 1943 har Peder Smith fra *Alameda* en foreløbig 3. plads i kuglestød med 9,50 m.

I samme klasse har Usman Muhammed fra *Samoa* en 3. plads i højdespring ved at klare 1,45 m og en 2. plads i længdespring med 5,05 m.

I klasse IV, der omfatter de mænd, der er født i 1923 og tidligere, har Erik Christiansen fra *Alameda* en 3. plads i kuglestød ved at klare 7,25 m.

Kun de her nævnte har chancer for danske mesterskaber i år.

Svømmekonkurrencen

Denne konkurrence er også nordisk. Placeringerne deltagernationerne imellem udregnes ved, at man multiplicerer antal aflagte 200 m prøver for hvert land med samme koefficient, som man anvender i fri idræt. Norges deltagerantal multipliceres med 1, Danmarks med 3,5, Sveriges med 3, Finlands med 5 og Islands med 10. Ejendommeligt nok har vi ingen svømmeprøver fået fra »Sagaøen«, hvor man ellers takket være

de varme kilder disponerer over talrige svømmebassiner.

Stillingen i den nordiske landskamp pr. 1. november 1974

	points
1. Norge	2.869
2. Danmark	1.411
3. Finland	1.075
4. Sverige	297
5. Island	0

Svømmekonkurrencen mellem de større danske skibe er nok det, der har størst interesse for ØK-bladets læsere.

Svømmekonkurrencens

»10 på toppen«

	% delt.
1. Arosia, ØK	100
2. Nelly Mærsk, A. P. Møller	95,3
3. Marit Mærsk, A. P. Møller	42,2
4. Torben Mærsk, A. P. Møller	41,9
5. Esso Stockholm, Dansk Esso	37,4
6. Simba, ØK	35,1
7. Asmara, ØK	32,3
7. Christian Mærsk, A. P. Møller	32,3
9. Cornelia Mærsk, A. P. Møller	25,0
10. Cecilie Mærsk, A. P. Møller	24,2

Omlægning af Kompagniets linier og de korte havneophold i Bangkok har gjort, at andre havne har taget over efter Bangkok som vore bedste idræts-havne. Til eksempel skal nævnes en plads som Lagos, hvor Kompagniets skibe fra Vestafrikaservice ofte har et længere ophold, som tit benyttes til aflæggelse af fri idrætsprøver, svømmekonkurrencer og fodboldkampe, arrangeret af en meget energisk norsk velfærdssekretær ved navn Bjørn Andresen. Lagos er jo udskibningshavn for det meget rige Nigeria, og der er nok ingen tvivl om, at øget trafik på havnen også i fremtiden vil berettige en velfærdssekretær på pladsen.

B. O.

